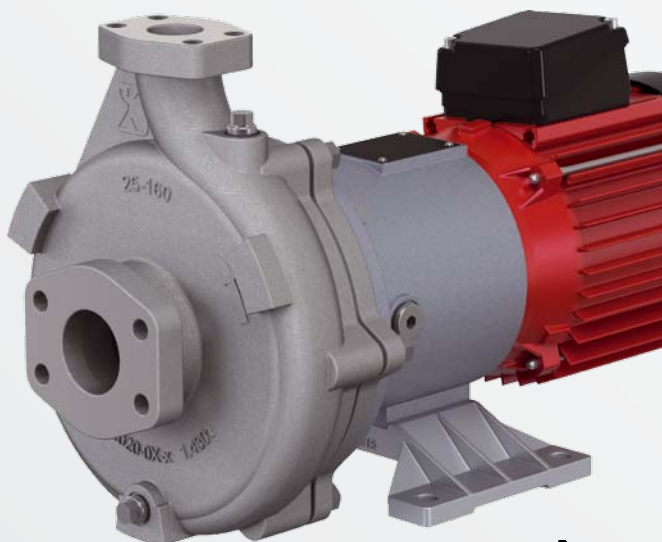



Pumps and drives for the highest demands

Pumpen und Antriebe für hohe Ansprüche

Pompes et entraînements pour des exigences élevées



MU...MK-PM →  39

Peripheralradpumpen / Regenerative turbine pumps / Pompes à roue périphérique

	D	Type	Sealing	Motor	W _{max.}	O _{max.}	self-pr.	
Pumpen mit Gleitringdichtung <i>Pumps with mechanical seal</i> Pompes avec garniture mécanique	4	LNY-2841	G	1~	120		-	
	5	Y / YS-2951	G	1/3~	120		-/x	
	6	QY-1042	G	1/3~	140	160	-	
	7	Y / YS-2051	G	1/3~	140	140	-/x	
	8	NPY-2051 - self-pr.	G	1/3~	140	160	x	
	9	NPY-2051	G	1/3~	140	160	-	
	10	QY-2052	G	3~	140	160	-	
	11	PY-2071	G	1/3~	140	160	x	
	12	PY-2271 / 2 / 3	G	1/3~	140	140	x	
	13	Y-4081	G	3~	140	160	-	
	14	CSY-4081	G	3~	140	160	x	
	15	Y-6091	G	3~	140	180	-	
	Dichtungslose Pumpen <i>Sealless pumps</i> Pompes sans garniture	16	Y-1638-MM	MM	EC	80		-
		17	Y-2340-SR	SR	EC	95		-
		18	Y-2951-W-MM	MM	EC	80		-
19		LY-6000 / 8000-MK	MK	EC	60		-	
20		Y / YS-2951-W-MK	MK	1/3~	140	160	-	
21		PY-2071-MK	MK	1/3~	90		-	
22		EY-2251-MK	MK	3~	140	140	-	
23		EY-4281-MK	MK	3~	140	140	-	
24		AY / NPY-2251-MK	MK	3~	220	350	-	
25		AY / CY-4281-MK	MK	3~	220	350	-	
26		AY-2251-PM New!	MK	PM,VSD	160	180	-	
27		AY-4281-PM New!	MK	PM,VSD	160	180	-	
28		AY-2251-PM-SR New!	SR	PM,VSD	80		-	
29		AY-4281-PM-SR New!	SR	PM,VSD	80		-	
30		CY-6091-MK	MK	3~	220	350	-	
31	CY-7091-MK New!	MK	3~	220	350	-		
Eintauchpumpen <i>Vertical pumps</i> P. immergées verticales	32	TM-201/401/601/701	-	1/3~	90	200	x	
	33	TM-402/403/602	-	3~	90	200	x	
	34	T-1001/1501/2001	-	3~	90	200	x	

Radialradpumpen / Pumps with radial impeller / Pompes à roue radiale

	D	Type	Sealing	Motor	W _{max.}	O _{max.}	Design
	35	MY-2-6000/8000-MK	MK	EC	80		B
	36	MY-3-MM	MM	EC	80		B
	37	MY4-PM New!	G	3~	90		B
	38	MU New!	G	3~	140	140	B
Wärmeträgerpumpen <i>Heat transfer pumps</i> Pompes pour fluide thermique	39	MU...-MK-PM New!	MK	PM,VSD	160	300	B
	40	TOEGN / GA	G	3~	180	350	B,GP
	41	TOEMN / MA	MK	3~	180	350	B,GP
	42	TOEGI	G	3~	180	350	B
	43	TOEMI	MK	3~	180	350	B
	44	TOEMH New!	MK	3~	-	400	GP
	45	KN New!	G	3~	160	200	GP
	46	ES	G, SB	3~	120		GP

Seitenkanalpumpen / Side channel pumps / Pompes à canal latéral

	□ Type	Sealing	Motor	W _{max.}	O _{max.}	Design
	47 GY0281 / 2 / 3	G	3~	120		B
	48 SKG	G	3~	180	180	B, GP
	49 SKM	MK	3~	180	350	GP
	50 ASKG	G	3~	180	180	GP
	51 ASKM	MK	3~	180	350	GP

Verdrängerpumpen / Displacement Pumps / Pompes volumétriques

	□ Type	Sealing	Motor	W _{max.}	O _{max.}	
Zahnradpumpen Gear pumps Pompes à engrenages	52 ZY-3-MM	MM	EC	-	80	
	53 ZY-1 / 2 / 3-MK	MK	1/3~, EC	-	80	
Drehschieberpumpen Roller vane pumps Pompes à palettes	54 DS-60 / ... / 960	G	1/3~	70		
	55 DS-120 / ... / 960-MK	MK	3~	70		
Kolbenpumpen Plunger pumps Pompes à plongeur	56 KP-1 New!	-	3~	60		
Schwingankerpumpen Oscillating piston pumps Pompes à piston oscill.	57 SAP-4 / 7	-	-	60		

Vakuumpumpen / Vacuum pumps / Pompes à vide

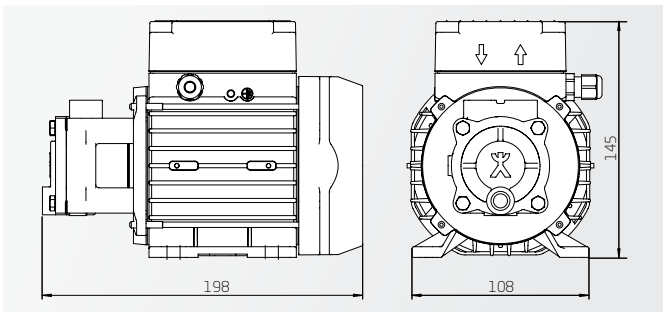
	□ Type	Sealing	Motor	p _{min.}	Stages	Design
Flüssigkeitsring- Vakuumpumpen Liquid ring vacuum pumps Pompes à vide à anneau liquide	58 VI-2 / ... / 55	G	1/3~	33-40	1	B
	59 V-6 / ... / 430	G	3~	33	1	B
	60 VG-30 / ... / 255	G	3~	40	1	B
	61 VE-165 / 255 New!	G	3~	33	1	B
	62 VN-95 / 125 / 180	G	3~	70	1	B
	63 VU0020 / ... / 1600	G	3~	120-150	1	GP
	64 VH0020 / ... / 0060	G	3~	33	2	GP
	65 VHC0110 / ... / 1600 New!	G, MK	3~	33	2	GP
	66 VZ-30 / ... / 180	G, MK	3~	33	2	B, GP
Vakuumsysteme Vacuum systems Systèmes de vide	67 UniVac	G	3~	33	1/2	B
	68 BluSystems	G	VSD		1	B
	70 Zubehör / Accessories / Accessoires					

Vertretungen / Representations / Représentations □ 73-75

Legende / Key / Légende

Sealing	Dichtung	Sealing	Étanchéité
Motor	Motor	Motor	Moteur
W _{max.}	[°C] T _{max.} Wasser	[°C] T _{max.} water	[°C] T _{max.} eau
O _{max.}	[°C] T _{max.} Öl	[°C] T _{max.} oil	[°C] T _{max.} huile
self-pr.	Selbstansaugend	Self-priming	Auto-amorçante
Design	Konstruktion	Design	Construction
p _{min.}	[mbar] min. Ansaugdruck	[mbar] min. inlet pressure	[mbar] press. d'aspirat. min.
Stages	Stufenanzahl	No. of stages	Nombre d'étages
G	Gleitringdichtung	Mechanical seal	Garniture mécanique
MK	Magnetkupplung	Magnetic coupling	Entraînement magnétique
SB	Stopfbuchspackung	Packing gland	Étanchéité par tresses
MM / SR	Spalttopf-/rohrmotor	Canned motor	Moteur à rotor noyé
EC	EC-Motor, bürstenlos	EC motor, brushless	Moteur EC, sans balais
PM	PM-Synchronmotor	PM synchronous motor	Moteur PM
VSD	Drehzahl geregelt	Variable speed drive	Moteur régulé
GP	Grundplatte	Base plate	Socle
B	Blockpumpe	Close-coupled	Pompe monobloc

LNy-2841



Peripheralradpumpen

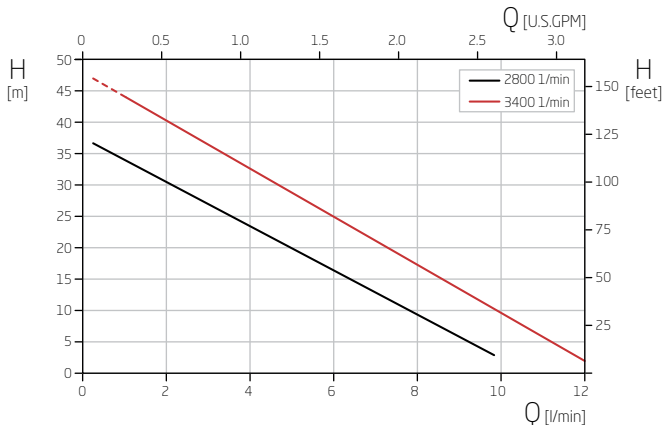
Motorleistung:	0,12 kW, 1~Mot
Werkstoff:	Messing
Anschlüsse:	G 1/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 120 °C

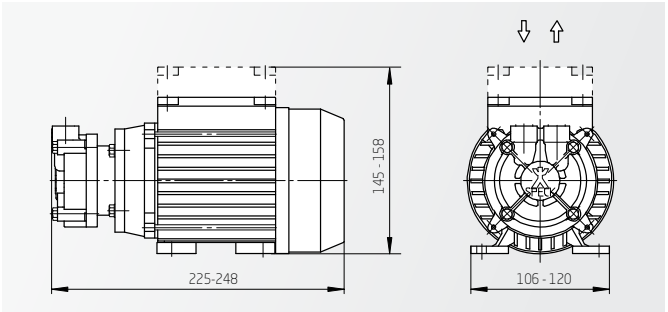
Regenerative turbine pumps

Motor power:	0.16 HP, 1~Mot
Material:	brass
Connections:	G 1/4
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 120 °C

Pompes à roue périphérique

Capacité du moteur:	0,12 kW, 1~Mot
Matériel:	laiton
Raccordements:	G 1/4
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 120 °C





Peripheralradpumpen

Normal- / selbstansaugend

Motorleistung:	0,12 / 0,25 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Kunststoff / Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 120 °C

Regenerative turbine pumps

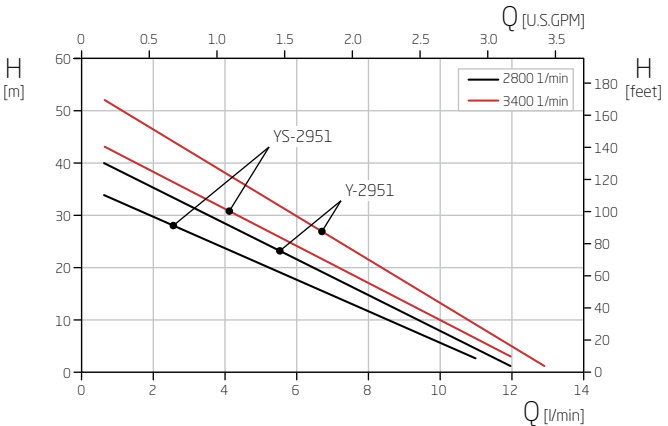
Normal- / self-priming

Motor power:	0.16 / 0.33 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	brass / plastics / stainless steel
Connections:	G 1/4
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 120 °C

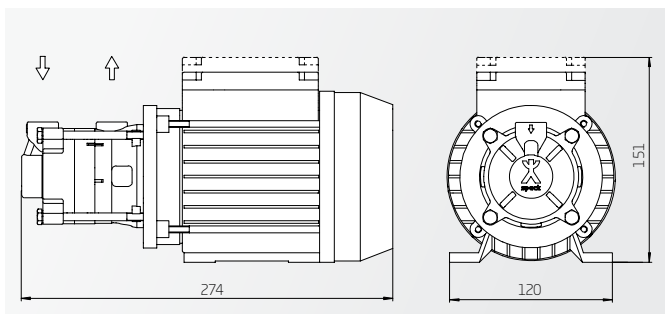
Pompes à roue périphérique

Non auto- / auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,12 / 0,25 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	laiton / plastique / acier inoxydable
Raccordements:	G 1/4
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 120 °C



QY-1042



Peripheralradpumpen

Zweistufig

Motorleistung:	0,35 kW, 1~Mot / 0,50 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 3/8
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Regenerative turbine pumps

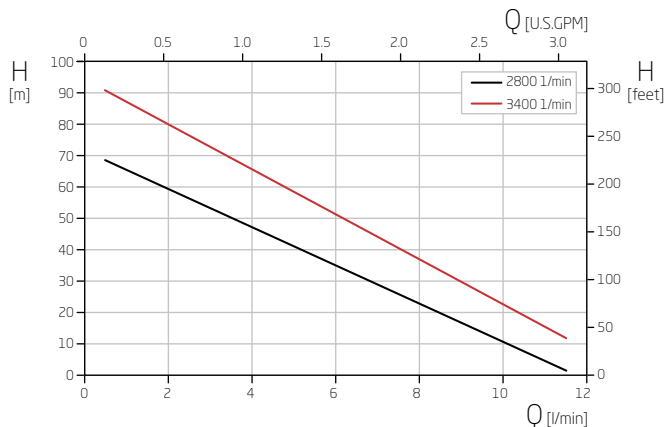
Two-stage

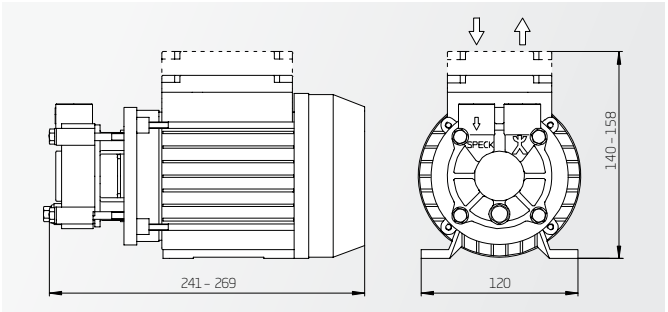
Motor power:	0.5 HP, 1~Mot / 0.7 HP, 3~Mot
Material:	stainless steel
Connections:	G 3/8
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Pompes à roue périphérique

À deux étages

Capacité du moteur:	0,35 kW, 1~Mot / 0,50 kW, 3~Mot
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 3/8
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C





Peripheralradpumpen

Normal- / selbstansaugend

Motorleistung:	0,35 kW, 1~Mot / 0,50 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl / Kunststoff
Anschlüsse:	G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser / Öl, max. 140 °C

Regenerative turbine pumps

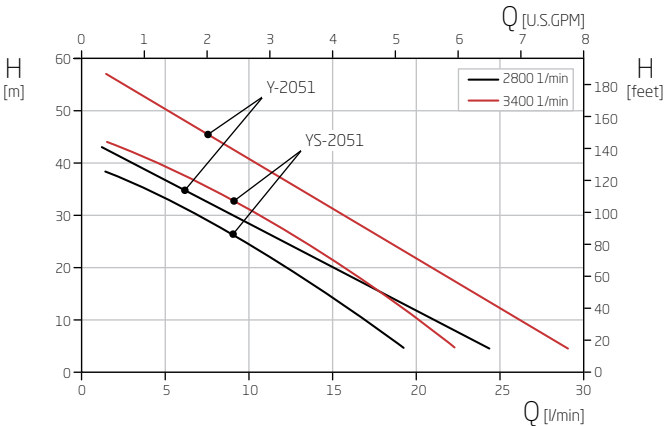
Normal- / self-priming

Motor power:	0.5 HP, 1~Mot / 0.7 HP, 3~Mot
Material:	brass / stainless steel / plastics
Connections:	G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water / oil, max. 140 °C

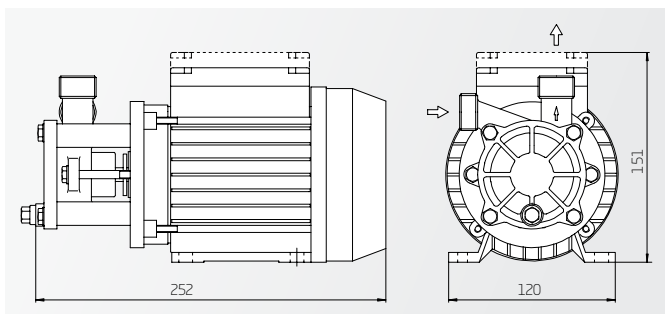
Pompes à roue périphérique

Non auto- / auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,35 kW, 1~Mot / 0,50 kW, 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable / plastique
Raccordements:	G 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau / huile, max. 140 °C



NPY-2051 - self-priming



Peripheralradpumpen

Selbstansaugend

Motorleistung:	0,25 – 0,50 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl
Anschlüsse:	G 3/4 A
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Regenerative turbine pumps

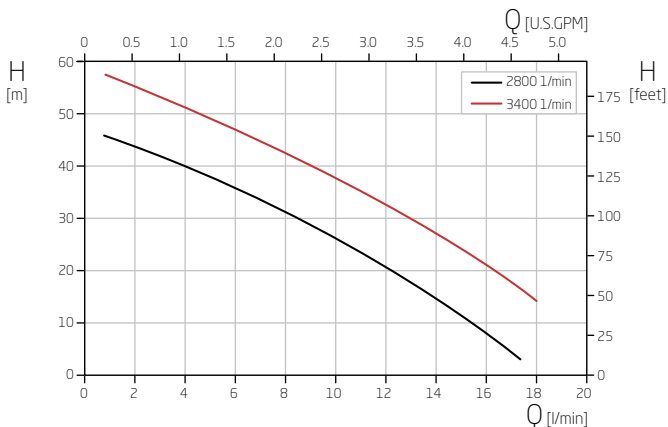
Self-priming

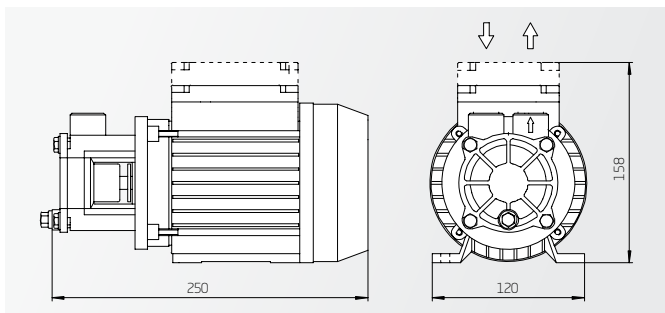
Motor power:	0.34 – 0.67 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	brass / stainless steel
Connections:	G 3/4 A
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Pompes à roue périphérique

Auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,25 – 0,50 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable
Raccordements:	G 3/4 A
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C





Peripheralradpumpen

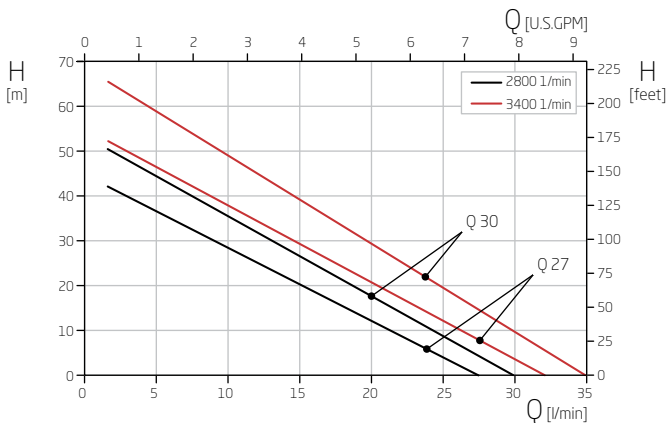
Motorleistung:	0,25 – 0,50 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl / Kunststoff
Anschlüsse:	G 3/8; G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160°C

Regenerative turbine pumps

Motor power:	0.34 – 0.67 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	brass / stainless steel / plastics
Connections:	G 3/8; G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160°C

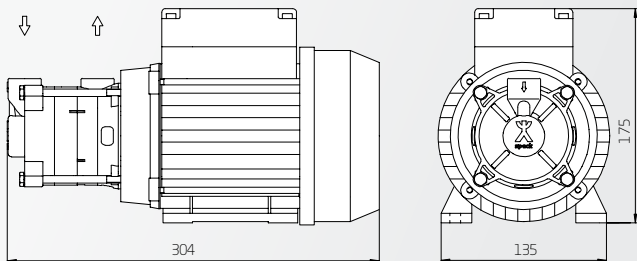
Pompes à roue périphérique

Capacité du moteur:	0,25 – 0,50 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable / plastique
Raccordements:	G 3/8; G 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160°C



QY-2052

Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Peripheralradpumpen

Zweistufig

Motorleistung:	0,75 – 1,1 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Regenerative turbine pumps

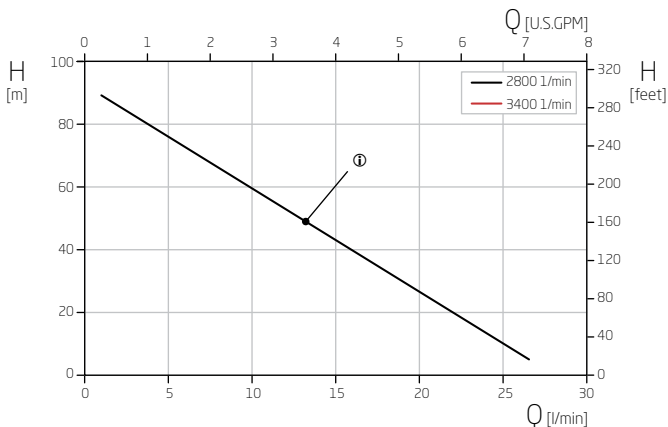
Two-stage

Motor power:	1.0 – 1.5 HP, 3~Mot
Material:	stainless steel
Connections:	G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

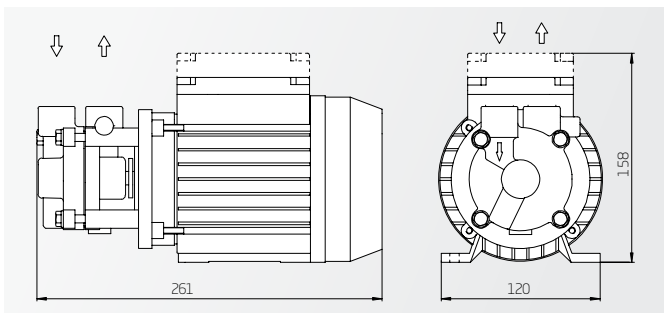
Pompes à roue périphérique

À deux étages

Capacité du moteur:	0,75 – 1,1 kW, 3~Mot
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée



Peripheralradpumpen

Selbstansaugend

Motorleistung:	0,25 – 0,50 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl / Kunststoff
Anschlüsse:	G 3/8; G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160°C

Regenerative turbine pumps

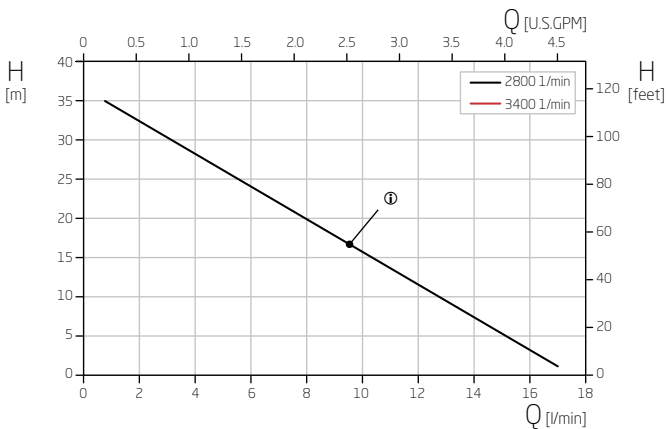
Self-priming

Motor power:	0.34 – 0.67 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	brass / stainless steel / plastics
Connections:	G 3/8; G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160°C

Pompes à roue périphérique

Auto-amorçantes

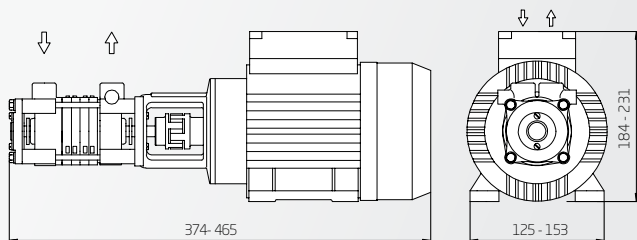
Capacité du moteur:	0,25 – 0,50 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable / plastique
Raccordements:	G 3/8; G 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160°C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

PY-2271 / 2 / 3

Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Peripheralradpumpen

Mehrstufig, selbstansaugend

Motorleistung:	0,25 - 1,1 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung, Radialwellendichtring auf Anfrage
Medien:	z. B. Wasser / Öl, max. 140 °C

Regenerative turbine pumps

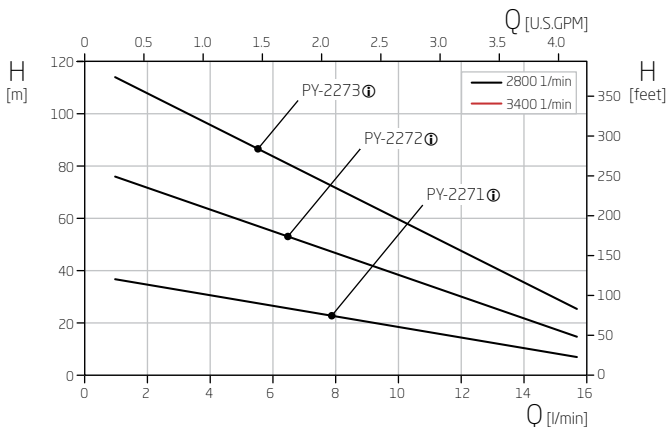
Multi-stage, self-priming

Motor power:	0.34 - 1.5 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	brass / stainless steel
Connections:	G 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal, radial seal ring on request
Liquids:	e. g. water / oil, max. 140 °C

Pompes à roue périphérique

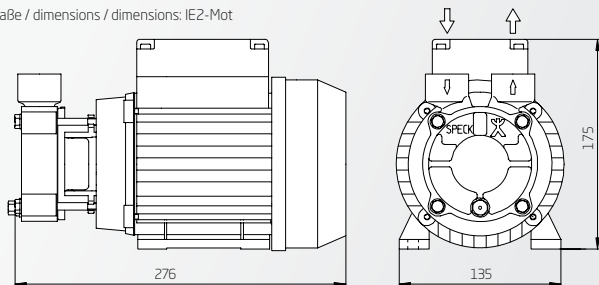
Multi-étages, auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,25 - 1,1 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable
Raccordements:	G 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique, joint à lèvres sur demande
Fluides:	p. ex. eau / huile, max. 140 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Peripheralradpumpen

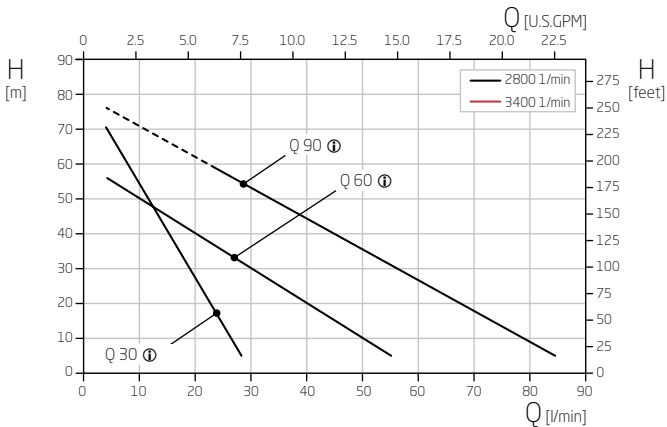
Motorleistung:	0,75 - 1,5 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl
Anschlüsse:	G 3/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Regenerative turbine pumps

Motor power:	1.0 - 2.0 HP, 3~Mot
Material:	brass / stainless steel
Connections:	G 3/4
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Pompes à roue périphérique

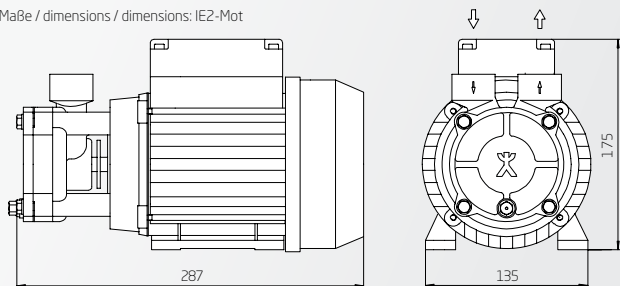
Capacité du moteur:	0,75 - 1,5 kW, 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable
Raccordements:	G 3/4
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



(i) 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

CSY-4081

Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Peripheralradpumpen

Selbstansaugend

Motorleistung:	0,75 - 1,0 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Bronze / Edelstahl
Anschlüsse:	G 3/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 160 °C

Regenerative turbine pumps

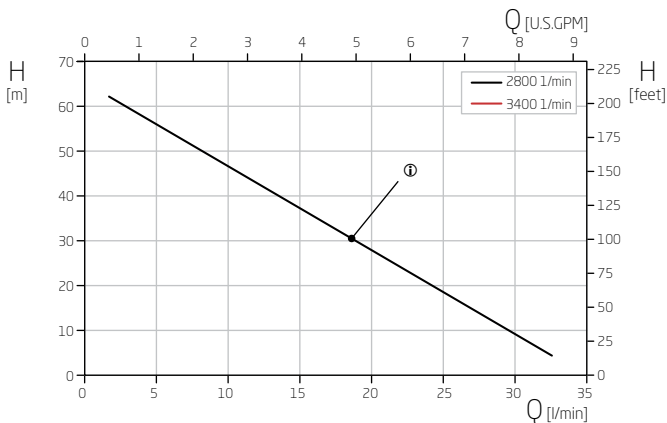
Self-priming

Motor power:	1.0 - 1.35 HP, 3~Mot
Material:	bronze / stainless steel
Connections:	G 3/4
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 160 °C

Pompes à roue périphérique

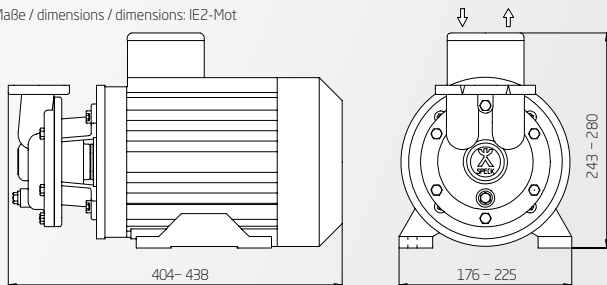
Auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,75 - 1,0 kW, 3~Mot
Matériel:	bronze / acier inoxydable
Raccordements:	G 3/4
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 160 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Peripheralradpumpen

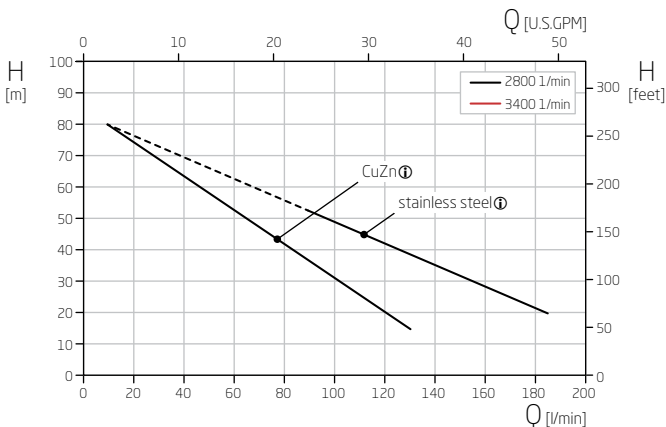
Motorleistung:	2,8 – 4,0 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl
Anschlüsse:	Messing: SAE 1 Edelstahl: SAE 1 1/4, G 1 1/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 180 °C

Regenerative turbine pumps

Motor power:	3.8 – 5.4 HP, 3~Mot
Material:	brass / stainless steel
Connections:	brass: SAE 1 stainless steel: SAE 1 1/4, G 1 1/4
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 180 °C

Pompes à roue périphérique

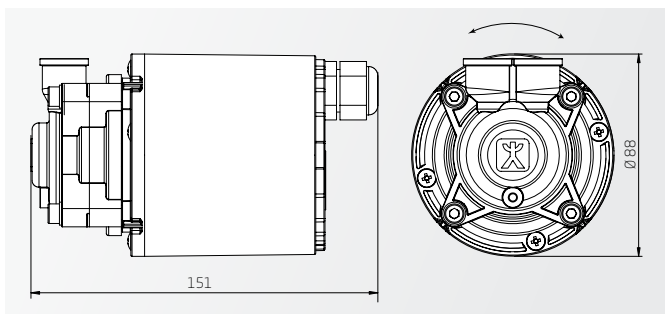
Capacité du moteur:	2,8 – 4,0 kW, 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable
Raccordements:	laiton: SAE 1 acier inoxydable: SAE 1 1/4, G 1 1/4
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 180 °C



Edelstahl = stainless steel / acier inoxydable | Messing = brass / laiton

① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

Y-1638-MM



Peripheralradpumpen

Mit Spalttopfmotor

Motorleistung P1:	180 W, EC - Gleichstrommotor, 24 V
Werkstoff:	PPS / Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/4
Wellendichtung:	über Spalttopf
Medien:	z. B. Wasser/Glykol - Gemisch, max. 80 °C
Kennfeld:	Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Regenerative turbine pumps

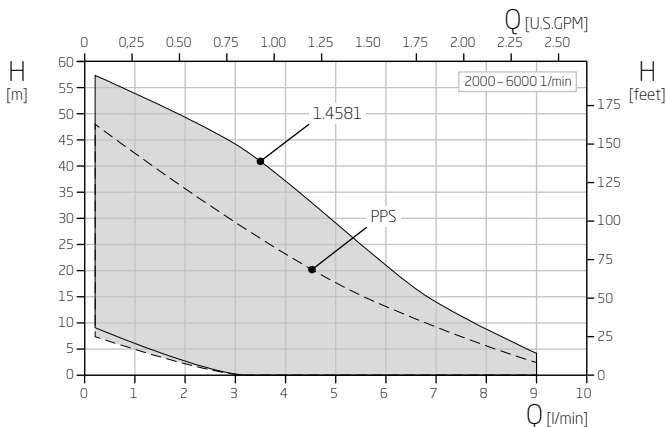
With canned motor

Motor power P1:	0.24 HP, brushless DC motor, 24 V
Material:	PPS / stainless steel
Connections:	G 1/4
Shaft sealing:	by separating can
Liquids:	e. g. water/glycol mix, max. 80 °C
Characteristic curves:	Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

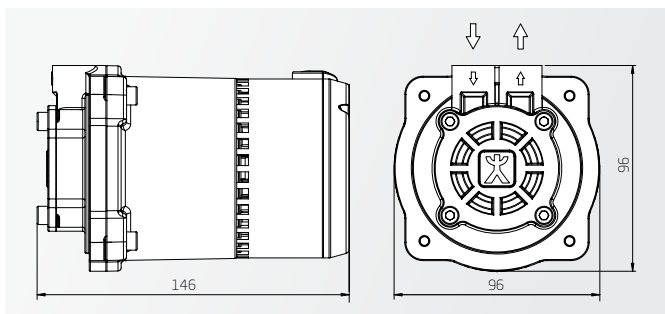
Pompes à roue périphérique

Avec moteur à rotor noyé

Capacité du moteur P1:	180 W, moteurs CE à courant continu, sans balais, 24 V
Matériel:	PPS / acier inoxydable
Raccordements:	G 1/4
Étanchéité:	par pot d'entrefer
Fluides:	p. ex. mélange eau/glycol, max. 80 °C
Champ caractérist:	Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.



1.4581 = Edelstahl / stainless steel / acier inoxydable
PPS = Kunststoff / plastics / plastique



Peripheralradpumpen

Mit Spaltrohrmotor

Motorleistung P1:	75 W, EC-Motor, 230 V
Werkstoff:	Messing
Anschlüsse:	G 1/4
Wellendichtung:	über Spaltrohr
Medien:	z. B. Wasser, Wasser/Glykol - Gemisch, max. 95 °C
Kennfeld:	Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Regenerative turbine pumps

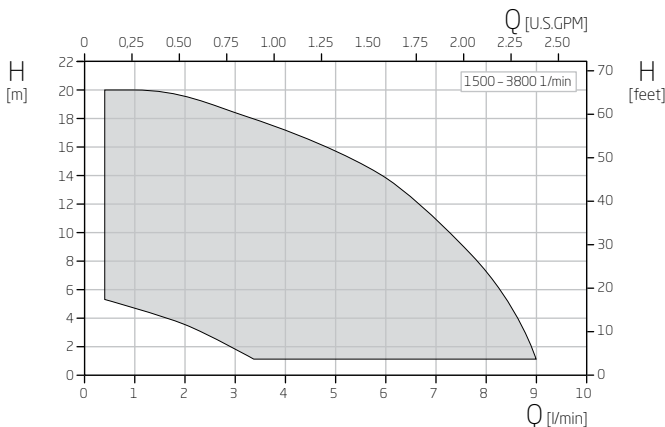
With canned motor

Motor power P1:	0.10 HP, EC motor, 230 V
Material:	brass
Connections:	G 1/4
Shaft sealing:	by separating can
Liquids:	e. g. water, water/glycol mix, max. 95 °C
Characteristic curves:	Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

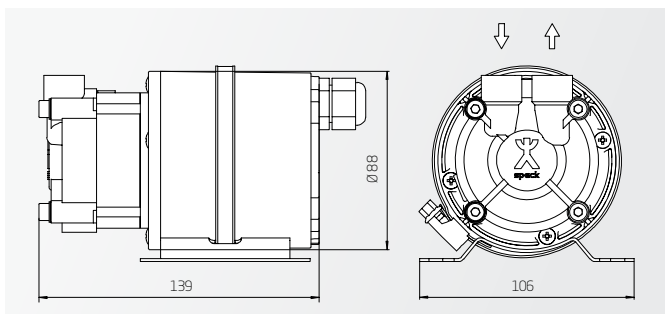
Pompes à roue périphérique

Avec moteur à rotor noyé

Capacité du moteur P1:	75 W, moteurs CE, 230 V
Matériel:	laiton
Raccordements:	G 1/4
Étanchéité:	par pot d'entrefer
Fluides:	p. ex. eau, mélange eau/glycol, max. 95 °C
Champ caractérist.:	Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.



Y-2951-W-MM



Peripheralradpumpen

Mit Spalttopfmotor

Motorleistung P1:	180 W, EC - Gleichstrommotor, 24 V
Werkstoff:	Edelstahl / Messing
Anschlüsse:	G 1/4
Wellendichtung:	über Spalttopf
Medien:	z. B. Wasser/Glykol - Gemisch, max. 80 °C
Kennfeld:	Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Regenerative turbine pumps

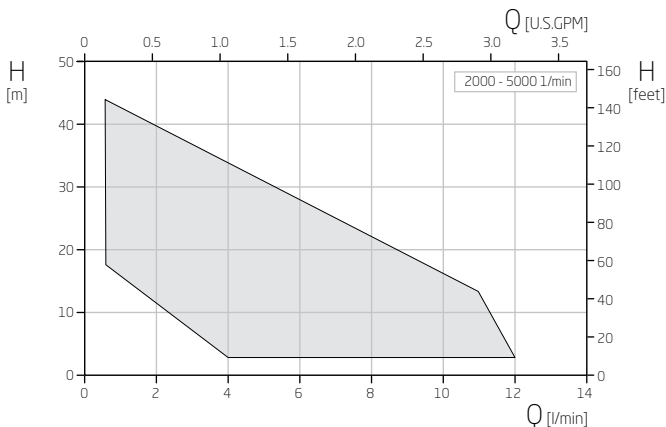
With canned motor

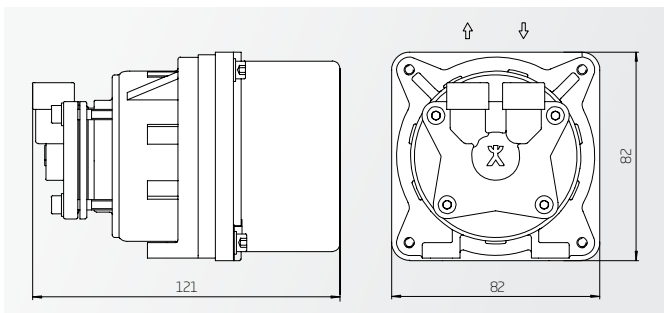
Motor power P1:	0.24 HP, brushless DC motor, 24 V
Material:	stainless steel / brass
Connections:	G 1/4
Shaft sealing:	by separating can
Liquids:	e. g. water/glycol mix, max. 80 °C
Characteristic curves:	Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Pompes à roue périphérique

Avec moteur à rotor noyé

Capacité du moteur P1:	180 W, moteurs CE à courant continu, sans balais, 24 V
Matériel:	acier inoxydable / laiton
Raccordements:	G 1/4
Étanchéité:	par pot d'entrefer
Fluides:	p. ex. mélange eau/glycol, max. 80 °C
Champ caractérist:	Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.





Peripheralradpumpen

Mit Gleichstrommotor

Motorleistung: EC-Gleichstrommotor, 24 V
 LY-6000-MK: 60 W
 LY-8000-MK: 80 W

Werkstoff: Messing / Edelstahl

Anschlüsse: G 1/8

Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt

Medien: z. B. Wasser, max. 60 °C

Regenerative turbine pumps

With DC motor

Motor power: brushless DC motor, 24 V
 LY-6000-MK: 0.08 HP,
 LY-8000-MK: 0.11 HP,

Material: brass / stainless steel

Connections: G 1/8

Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive

Liquids: e. g. water, max. 60 °C

Pompes à roue périphérique

Avec moteur à courant continu

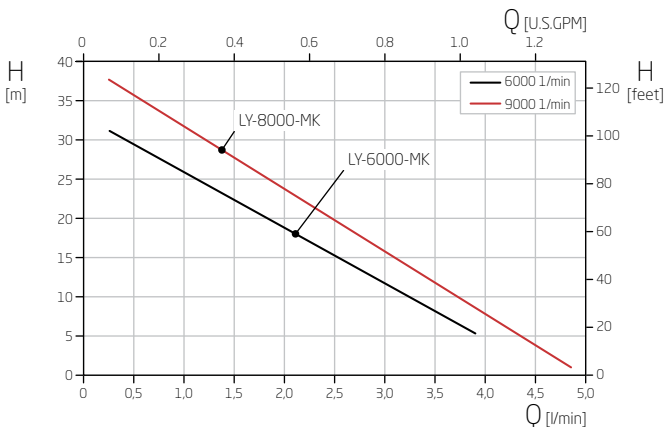
Capacité du moteur: moteurs CE à courant continu, sans balais, 24 V
 LY-6000-MK: 60 W
 LY-8000-MK: 80 W

Matériel: laiton / acier inoxydable

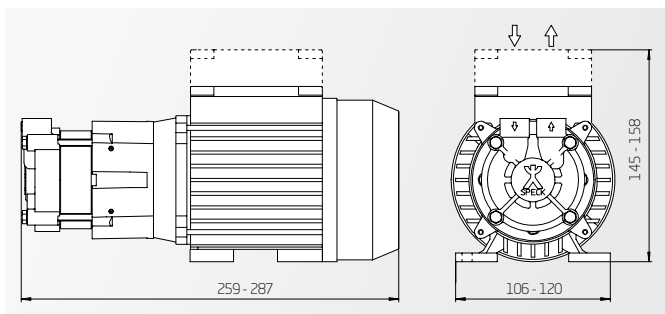
Raccordements: G 1/8

Étanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique

Fluides: p. ex. eau, max. 60 °C



Y / YS-2951-W-MK



Peripheralradpumpen

Normal- / selbstansaugend

Motorleistung:	0,12 / 0,25 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl / Kunststoff / Messing
Anschlüsse:	G 1/4
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C Öl, max. 160 °C

Regenerative turbine pumps

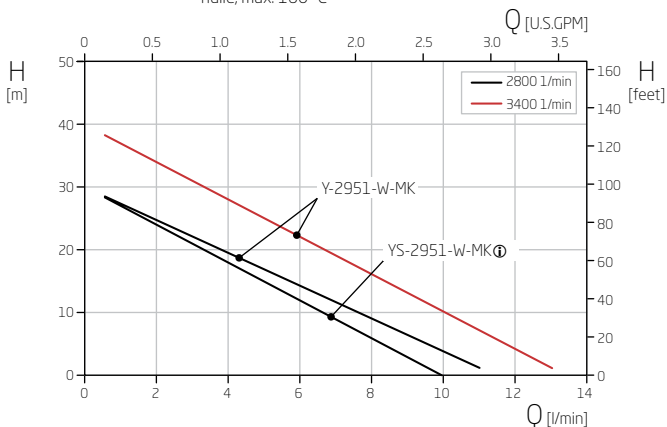
Normal- / self-priming

Motor power:	0.16 / 0.33 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	stainless steel / plastics / brass
Connections:	G 1/4
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C oil, max. 160 °C

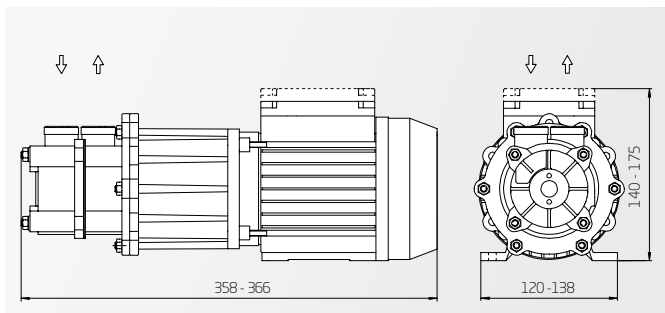
Pompes à roue périphérique

Non auto- / auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,12 / 0,25 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	acier inoxydable / plastique / laiton
Raccordements:	G 1/4
Étanchéité:	par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C huile, max. 160 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée



Peripheralradpumpen

Mit Kunststoffgehäuse, selbstansaugend

Motorleistung:	0,25 - 0,55 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	Kunststoff: PPS
Anschlüsse:	G 1/2
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Wasser, max. 90 °C

Regenerative turbine pumps

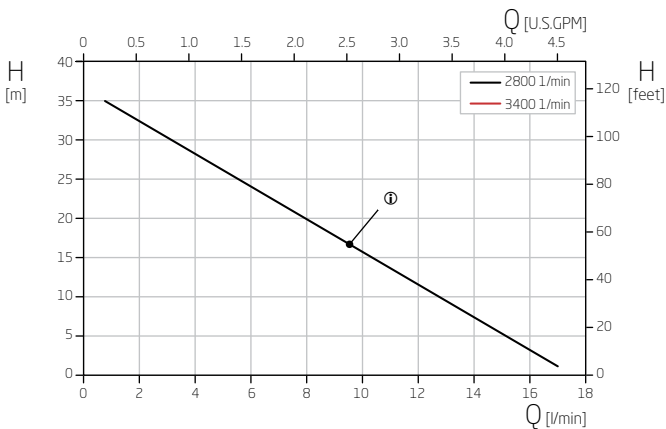
With plastic casing, self-priming

Motor power:	0.33 - 0.74 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	plastics: PPS
Connections:	G 1/2
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. water, max. 90 °C

Pompes à roue périphérique

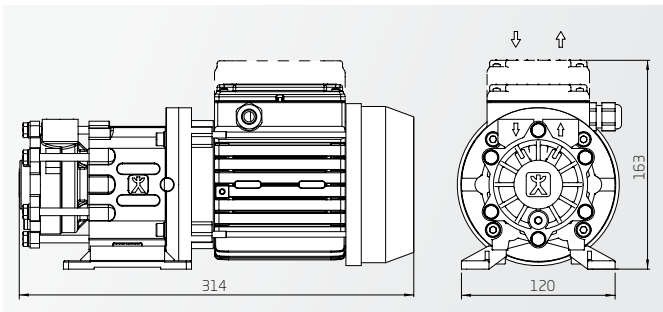
À corps en plastique, auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,25 - 0,55 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	plastique: PPS
Raccordements:	G 1/2
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. eau, max. 90 °C



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

EY-2251-MK



Peripheralradpumpen

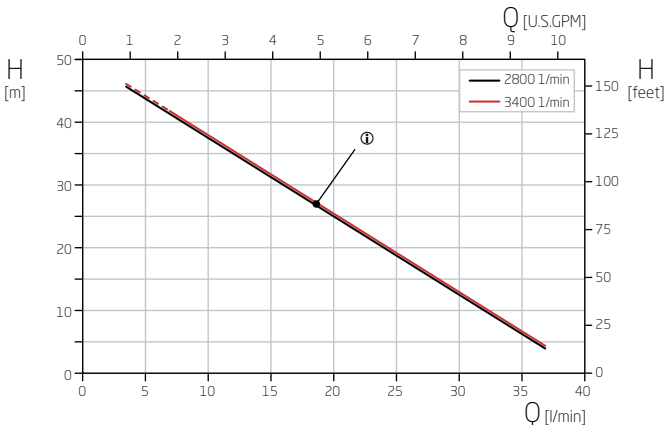
Motorleistung:	0,5 - 0,55 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/2
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 140 °C

Regenerative turbine pumps

Motor power:	0.67 - 0.74 HP, 3~Mot
Material:	stainless steel
Connections:	G 1/2
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 140 °C

Pompes à roue périphérique

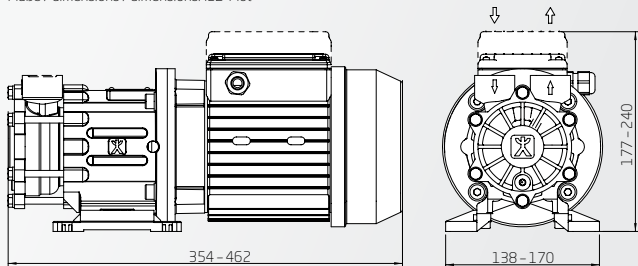
Capacité du moteur:	0,5 - 0,55 kW, 3~Mot
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 1/2
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 140 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée



Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Peripheralradpumpen

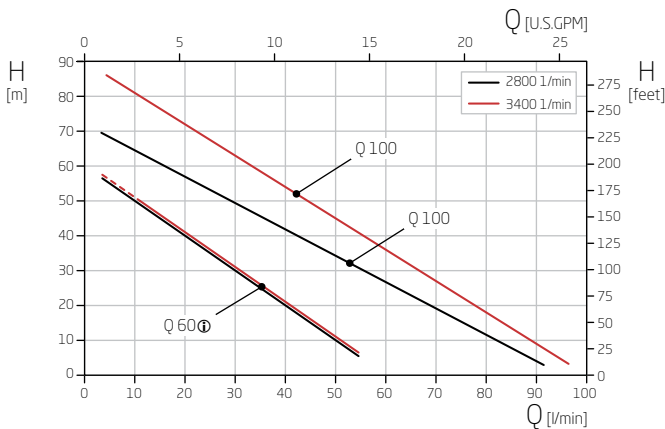
Motorleistung:	1,0 - 1,1 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 3/4
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 140 °C

Regenerative turbine pumps

Motor power:	1.34 - 1.5 HP, 3~Mot
Material:	stainless steel
Connections:	G 3/4
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 140 °C

Pompes à roue périphérique

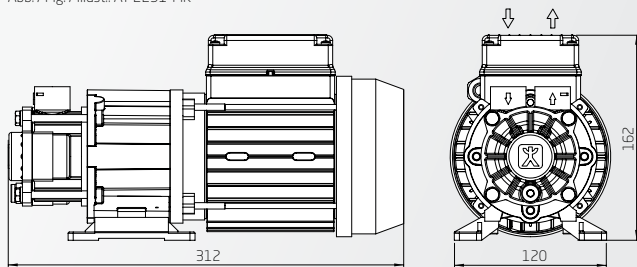
Capacité du moteur:	1,0 - 1,1 kW, 3~Mot
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 3/4
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 140 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

AY / NPY-2251-MK

Abb. / Fig. / Illust.: AY-2251-MK



Peripheralradpumpen

Die AY-2251-MK ist die Weiterentwicklung der NPY-2251-MK

Motorleistung:	0,5 - 0,55 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Standard-Version:	Wasser, max. 160 °C / Öl, max. 180 °C
Version HT:	Wasser, max. 220 °C
Version TOE:	Öl, max. 350 °C

Regenerative turbine pumps

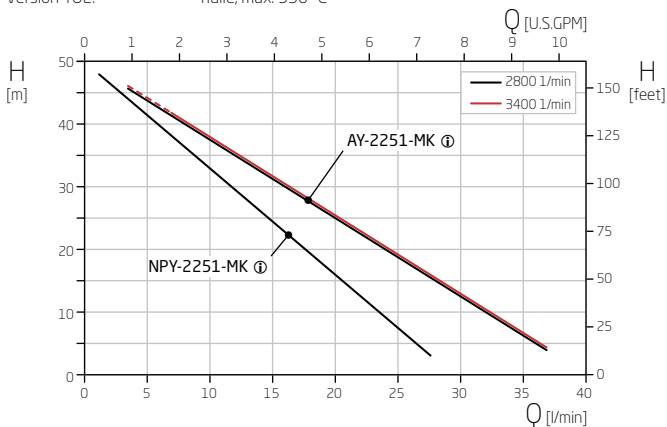
Pump type AY-2251-MK is a further development of pump type NPY-2251-MK

Motor power:	0.67 / 0.74 HP, 3~Mot
Material:	stainless steel
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Standard version:	water, max. 160 °C / oil, max. 180 °C
Version HT:	water, max. 220 °C
Version TOE:	oil, max. 350 °C

Pompes à roue périphérique

AY-2251-MK est la version optimisée du modèle NPY-2251-MK

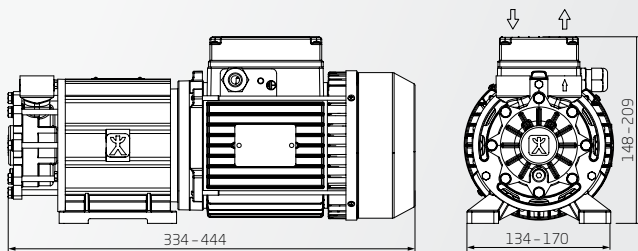
Capacité du moteur:	0,5 - 0,55 kW, 3~Mot
Matériel:	acier inoxydable
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Version standard:	eau, max. 160 °C / huile, max. 180 °C
Version HT:	eau, max. 220 °C
Version TOE:	huile, max. 350 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée



Abb. / Fig. / Illust.: AY-4281-MK



Peripheralradpumpen

Die AY-4281-MK ist die Weiterentwicklung der CY-4281-MK

Motorleistung:	1,0 – 2,8 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Standard-Version:	Wasser, max. 160 °C, Öl, max. 180 °C, Fluorinert™ - 60 °C bis 200 °C
Version HT:	Wasser, max. 220 °C
Version TOE:	Öl, max. 350 °C

Regenerative turbine pumps

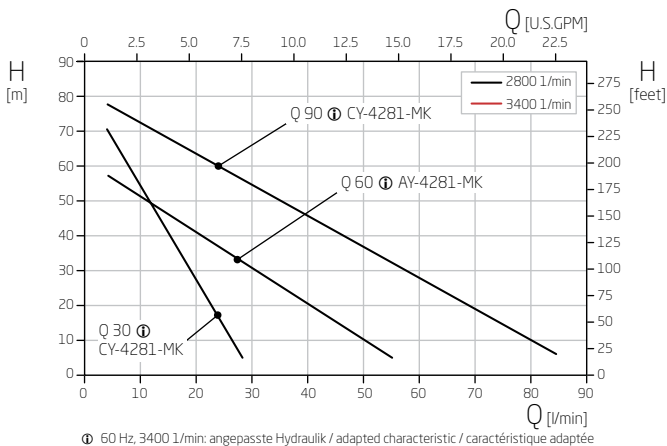
Pump type AY-4281-MK is the further development of pump type CY-4281-MK

Motor power:	1.34 – 3.8 HP, 3~Mot
Material:	stainless steel
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Standard version:	water, max. 160 °C, oil, max. 180 °C, Fluorinert™ - 60 °C up to 200 °C
Version HT:	water, max. 220 °C
Version TOE:	oil, max. 350 °C

Pompes à roue périphérique

AY-4281-MK est la version optimisée du modèle CY-4281-MK

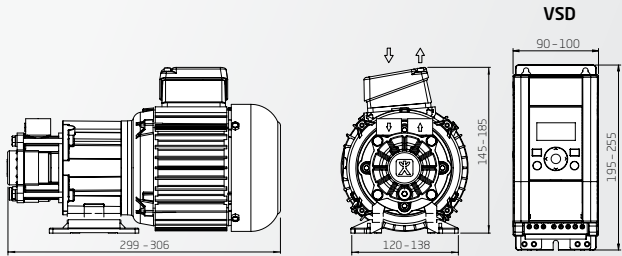
Capacité du moteur:	1,0 – 2,8 kW, 3~Mot
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Version standard:	eau, max. 160 °C, huile, max. 180 °C, Fluorinert™ - 60 °C jusque à 200 °C
Version HT:	eau, max. 220 °C
Version TOE:	huile, max. 350 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

AY-2251-PM

Neu / New / Nouveau



Peripheralradpumpen

Pumpen mit regeltem PM-Synchronmotor und Magnetkupplung

Motorleistung:	1,1 kW, 3~PM-Motor mit Frequenzrichter
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/2
Medien:	z. B. Wasser, max. 160 °C / Öl, max. 180 °C
Kennfeld:	Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Regenerative turbine pumps

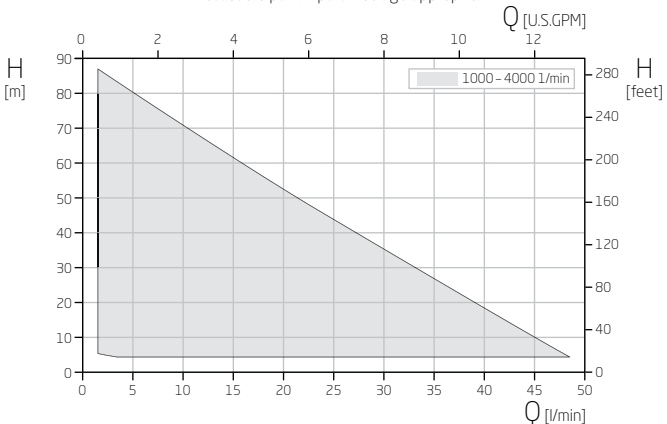
Pumps with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling

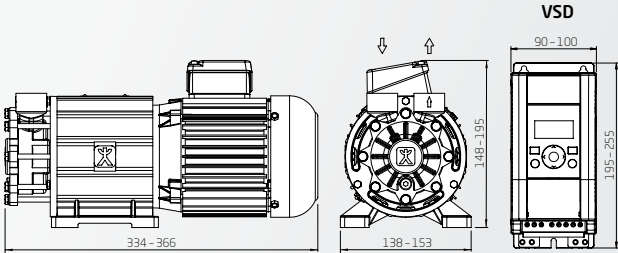
Motor power:	1.5 HP, 3~PM motor with frequency converter
Material:	stainless steel
Connections:	G 1/2
Liquids:	e. g. water, max. 160 °C / oil, max. 180 °C
Characteristic curves:	Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Pompes à roue périphérique

Pompes avec moteur synch. à aimants permanente régulé et entraînement magnétique

Capacité du moteur:	1,1 kW, 3~moteur PM avec convertisseur de fréquence
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 1/2
Fluides:	p. ex. eau, max. 160 °C / huile, max. 180 °C
Champ caractérist.:	Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.





Peripheralradpumpen

Pumpen mit regeltem PM-Synchronmotor und Magnetkupplung

Motorleistung:	1,1 / 1,5 / 2,2 kW, 3~PM-Motor mit Frequenzumrichter
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 3/4
Medien:	z. B. Wasser, max. 160 °C / Öl, max. 180 °C
Kennfeld:	Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Regenerative turbine pumps

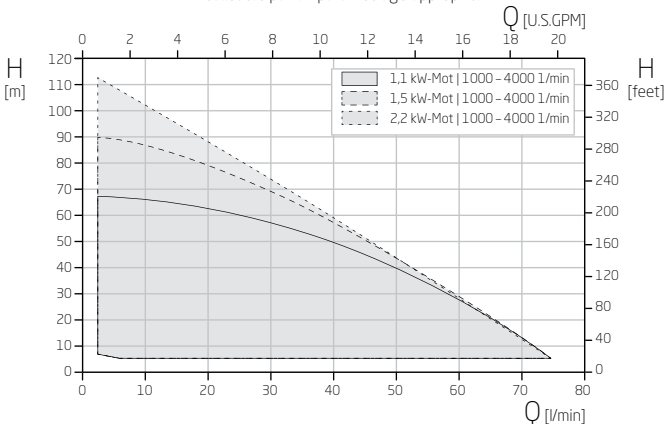
Pumps with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling

Motor power:	1.5 / 2.0 / 3.0 HP, 3~PM motor with frequency converter
Material:	stainless steel
Connections:	G 3/4
Liquids:	e. g. water, max. 160 °C / oil, max. 180 °C
Characteristic curves:	Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Pompes à roue périphérique

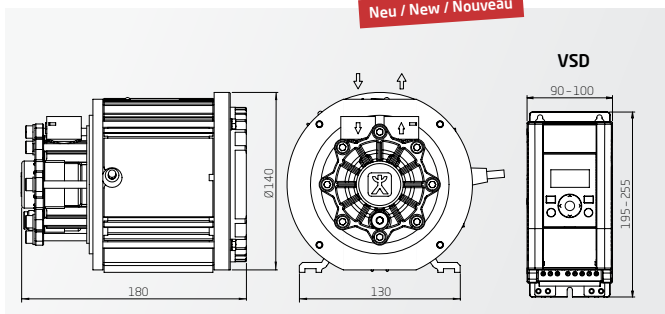
Pompes avec moteur synch. à aimants permanente régulé et entraînement magnétique

Capacité du moteur:	1,1 / 1,5 / 2,2 kW, 3~moteur PM avec convertisseur de fréquence
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 3/4
Fluides:	p. ex. eau, max. 160 °C / huile, max. 180 °C
Champ caractérist.:	Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.



AY-2251-PM-SR

Neu / New / Nouveau



Peripheralradpumpen

Spalttopfpumpen mit geregelter PM-Synchronmotor

Motorleistung:	1,1 kW, 3~PM-Motor mit Frequenzumrichter
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/2
Medien:	z. B. Wasser, max. 80 °C / Wasser/Glykolgemisch max. 80 °C
Kennfeld:	Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Regenerative turbine pumps

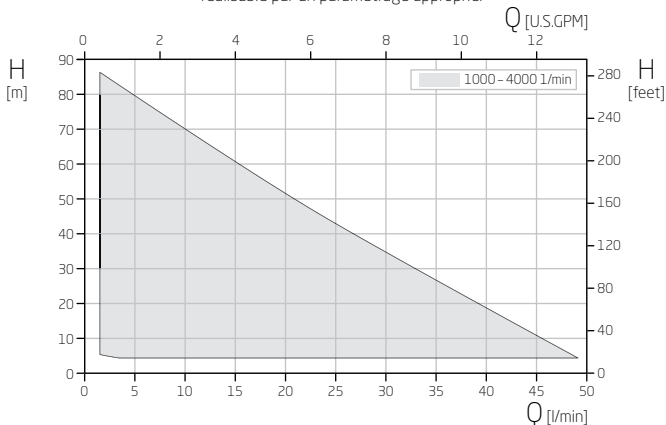
Pumps with canned, controlled PM synchronous motor

Motor power:	1.5 HP, 3~PM motor with frequency converter
Material:	stainless steel
Connections:	G 1/2
Liquids:	e. g. water, max. 80 °C / water/glycol mix, max. 80 °C
Characteristic curves:	Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Pompes à roue périphérique

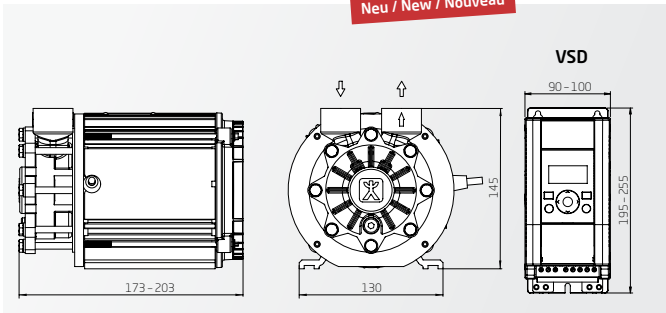
Pompes avec moteur synth. à aimants permanente régulé et à rotor noyé

Capacité du moteur:	1,1 kW, 3~moteur PM avec convertisseur de fréquence
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 1/2
Fluides:	p. ex. eau, max. 80 °C / mélange eau/glycol, max. 80 °C
Champ caractérist.:	Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.





Neu / New / Nouveau



Peripheralradpumpen

Spalttopfpumpen mit geregeltm PM-Synchronmotor

- Motorleistung: 1,1 / 2,2 kW, 3~PM-Motor mit Frequenzumrichter
- Werkstoff: Edelstahl
- Anschlüsse: G 3/4
- Medien: z. B. Wasser, max. 80 °C / Wasser/Glykolgemisch max. 80 °C
- Kennfeld: Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Regenerative turbine pumps

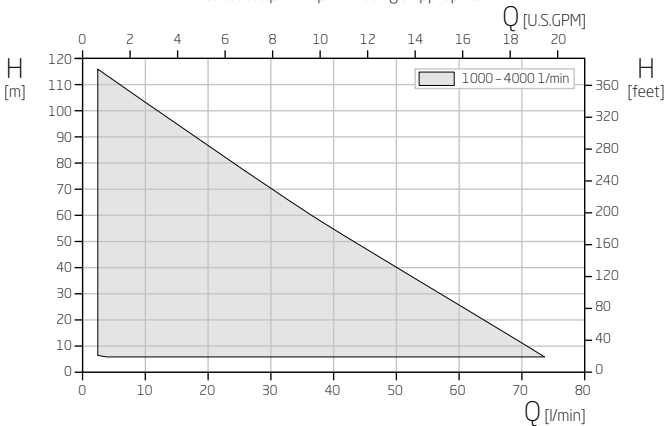
Pumps with canned, controlled PM synchronous motor

- Motor power: 1.5 / 3.0 HP, 3~PM motor with frequency converter
- Material: stainless steel
- Connections: G 3/4
- Liquids: e. g. water, max. 80 °C / water/glycol mix, max. 80 °C
- Characteristic curves: Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Pompes à roue périphérique

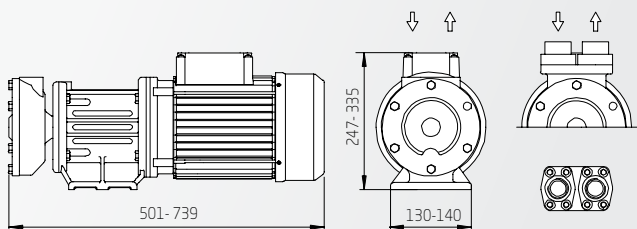
Pompes avec moteur synchron. à aimants permanente réglé et à rotor noyé

- Capacité du moteur: 1,1 / 2,2 kW, 3~moteur PM avec convertisseur de fréquence
- Matériel: acier inoxydable
- Raccordements: G 3/4
- Fluides: p. ex. eau, max. 80 °C / mélange eau/glycol, max. 80 °C
- Champ caractérist.: Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.



CY-6091-MK

Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Peripheralradpumpen

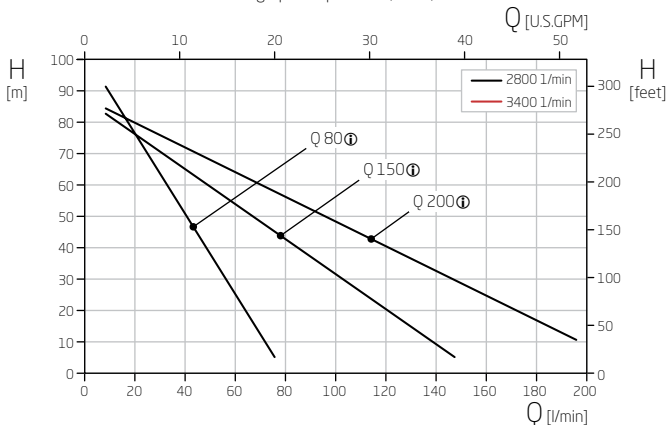
Motorleistung:	2,8 - 5,5 kW, 3~Mot
Anschlüsse:	G 3/4, SAE 1 oder SAE 1 1/4
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Standard Version:	Edelstahl, Wasser, max. 160 °C, Öl, max. 180 °C, Fluorinert™ - 60 °C bis 200 °C
Version HT:	Sphäroguss, Wasser, max. 220 °C
Version TOE:	Sphäroguss, Öl, max. 350 °C

Regenerative turbine pumps

Motor power:	3.8 - 7.5 HP, 3~Mot
Connections:	G 3/4, SAE 1 or SAE 1 1/4
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Standard version:	stainless steel, water, max. 160 °C, oil, max. 180 °C, Fluorinert™ - 60 °C up to 200 °C
Version HT:	spheroidal graphite cast iron, water, max 220 °C
Version TOE:	spheroidal graphite cast iron, oil, max. 350 °C

Pompes à roue périphérique

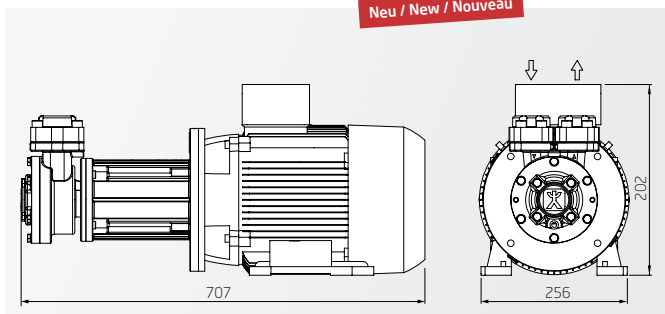
Capacité du moteur:	2,8 - 5,5 kW, 3~Mot
Raccordements:	G 3/4, SAE 1 ou SAE 1 1/4
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Version standard:	acier inoxydable, eau, max. 160 °C, huile, max. 180 °C, Fluorinert™ - 60 °C jusque à 200 °C
Version HT:	fonte à graphite sphéroïdal, eau, max. 220 °C
Version TOE:	fonte à graphite sphéroïdal, huile, max. 350 °C



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée



Neu / New / Nouveau



Peripheralradpumpen

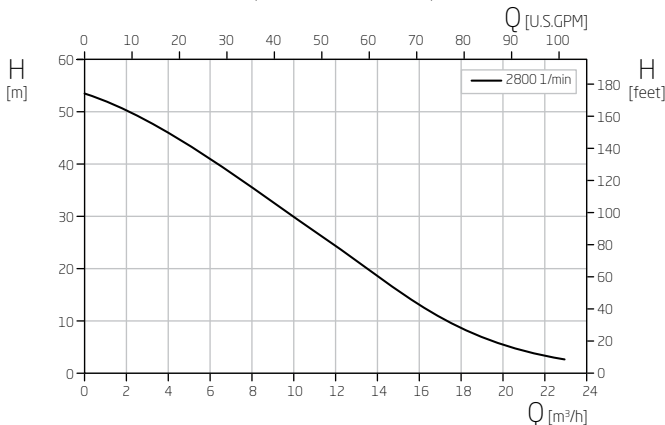
Motorleistung: 5,5 kW, 3~Mot
 Werkstoff: Stahlguss
 Anschlüsse: SAE 1 1/2
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: Standardausführung: z. B. Wasser, max. 160 °C / Öl, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C bis 200 °C
 HT: Wasser max. 220 °C - TOE: Öl, max. 350 °C

Regenerative turbine pumps

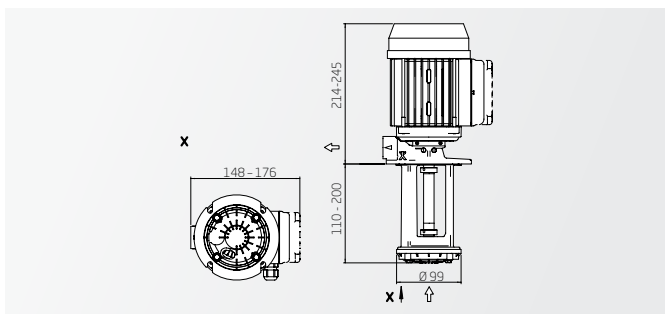
Motor power: 7.5 HP, 3~Mot
 Material: cast steel
 Connections: SAE 1 1/2
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: Standard version: e. g. water, max. 160 °C / oil, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C up to 200 °C
 HT: water, max. 220 °C - TOE: oil, max. 350 °C

Pompes à roue périphérique

Capacité du moteur: 5,5 kW, 3~Mot
 Matériel: acier moulé
 Raccordements: SAE 1 1/2
 Étanchéité: par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: Version standard: p. ex. eau, max. 160 °C / huile, max. 180 °C
 Fluorinert™ - 60 °C jusque à 200 °C
 HT: eau, max. 220 °C - TOE: huile, max. 350 °C



TM-201 / 401 / 601 / 701



Peripheralradpumpen / Eintauchpumpen

Dichtungslos

Motorleistung:	0,5 - 1,0 kW, 1~Mot / 3~Mot
Werkstoff:	TM-201/... /TM-602: Buntmetall TM-701: Bronze
Anschluss:	G 3/4
Medien:	Wasser, max. 90 °C Öl, max. 150 °C, Öl, max. 200 °C auf Anfrage

Regenerative turbine pumps / Vertical pumps

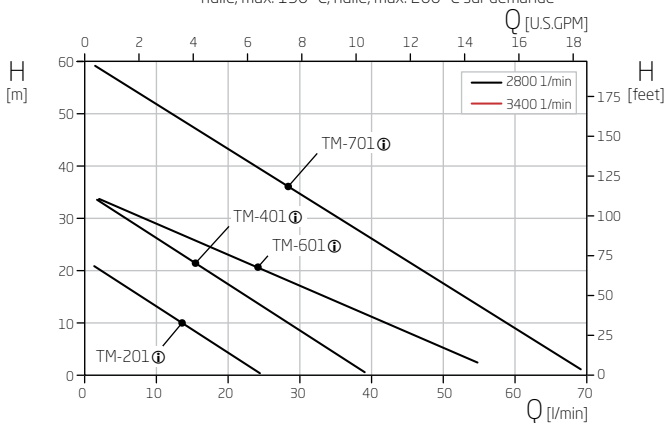
Sealless

Motor power:	0.7 - 1.34 HP, 1~Mot / 3~Mot
Material:	TM-201/... /TM-602: non-ferrous metal TM-701: bronze
Connection:	G 3/4
Liquids:	water, max. 90 °C oil, max. 150 °C, oil, max. 200 °C on request

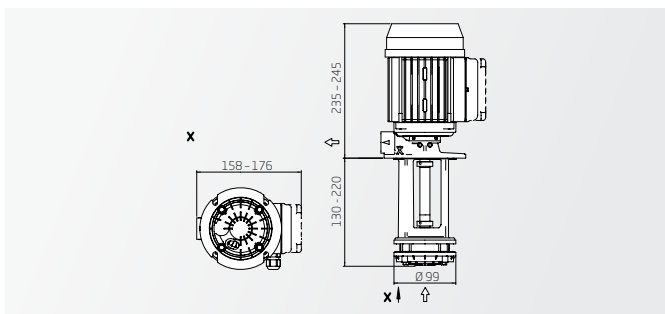
Pompes à roue périphérique / Pompes immergées verticales

Sans garniture

Capacité du moteur:	0,5 - 1,0 kW, 1~Mot / 3~Mot
Matériel:	TM-201/... /TM-602: métal lourd non ferreux TM-701: bronze
Raccordement:	G 3/4
Fluides:	eau, max. 90 °C huile, max. 150 °C, huile, max. 200 °C sur demande



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée



Peripheralradpumpen / Eintauchpumpen

Dichtungslös

Motorleistung:	0,75 – 1,0 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Messing
Anschluss:	G 3/4
Medien:	Wasser, max. 90 °C Öl, max. 150 °C, Öl, max. 200 °C auf Anfrage

Regenerative turbine pumps / Vertical pumps

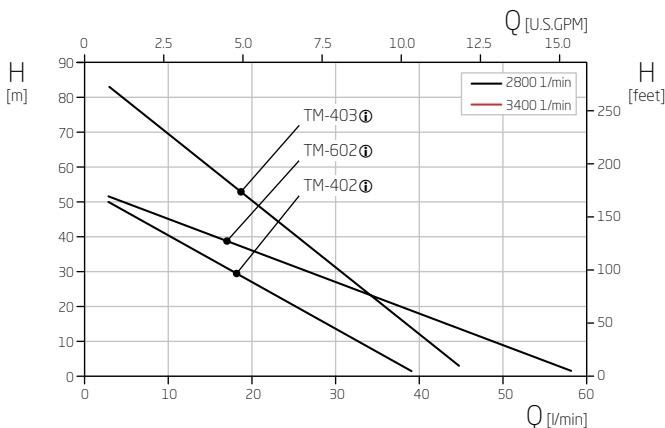
Sealless

Motor power	1.0 – 1,34 HP, 3~Mot
Material:	brass
Connection:	G 3/4
Liquids:	water, max. 90 °C oil, max. 150 °C, oil, max. 200 °C on request

Pompes à roue périphérique / Pompes immergées verticales

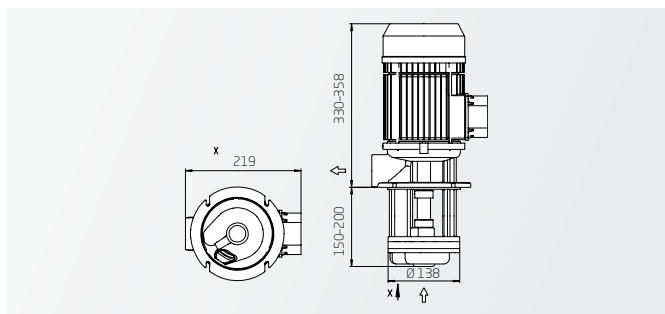
Sans garniture

Capacité du moteur:	0,75 – 1,0 kW, 3~Mot
Matériel:	laiton
Raccordement:	G 3/4
Fluides:	eau, max. 90 °C huile, max. 150 °C, huile, max. 200 °C sur demande



① 60 Hz, 3400 1/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée

T-1001 / 1501 / 2001



Peripheralradpumpen / Eintauchpumpen

Dichtungslos

Motorleistung:	2,2 / 2,8 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl
Anschluss:	G 1 1/4
Medien:	z. B. Wasser, max. 90 °C Öl, max 150 °C, max. 200 °C auf Anfrage

Regenerative turbine pumps / Vertical pumps

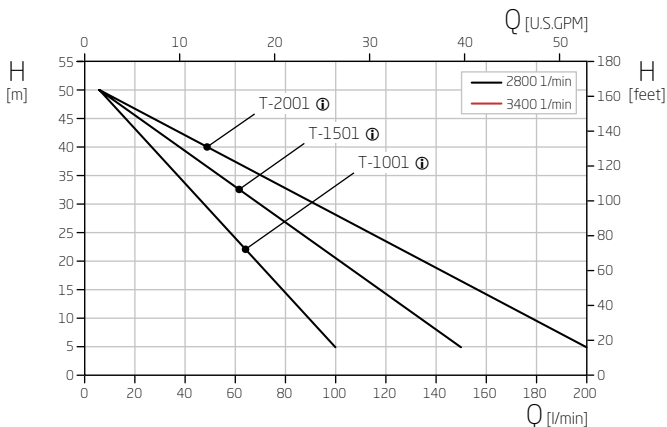
Sealless

Motor power:	3.0 / 3.8 HP, 3~Mot
Material:	brass / stainless steel
Connection:	G 1 1/4
Liquids:	e. g. water, max. 90 °C oil, max 150 °C, max. 200 °C on request

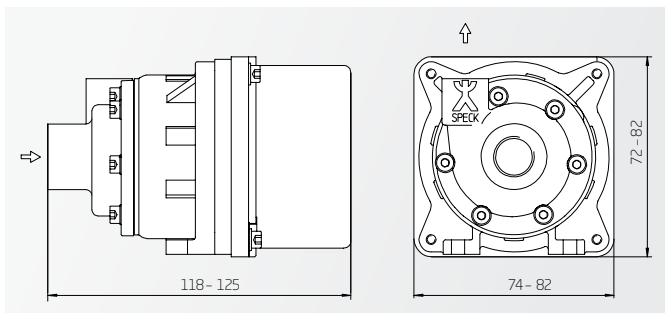
Pompes à roue périphérique / Pompes immergées verticales

Sans garniture

Capacité du moteur:	2,2 / 2,8 kW, 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable
Raccordement:	G 1 1/4
Fluides:	p. ex. eau, max. 90 °C huile, max. 150 °C, max. 200 °C sur demande



① 60 Hz, 3400 l/min: angepasste Hydraulik / adapted characteristic / caractéristique adaptée



Radialradpumpen

Mit Gleichstrommotor

Motorleistung:	EC-Gleichstrommotor, 24 V MY-2-6000-MK: 23 W; MY-2-8000-MK: 80 W
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	Saug G 3/8, Druck G 1/4
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Öl / Wasser, max. 80 °C

Centrifugal pumps

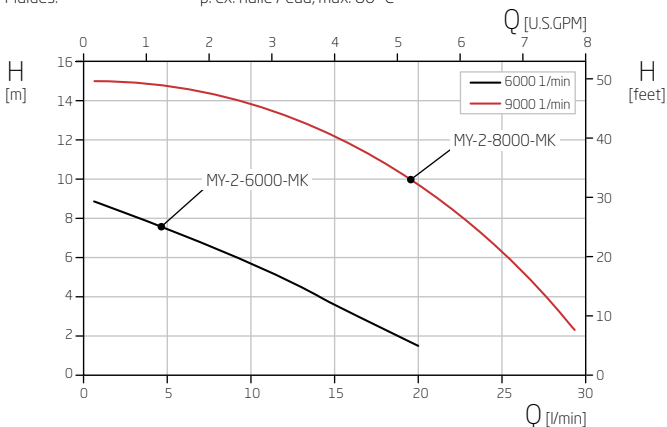
With DC motor

Motor power:	brushless DC motor, 24 V MY-2-6000-MK: 0.03 HP; MY-2-8000-MK: 0.10 HP
Material:	stainless steel
Connections:	suction G 3/8, discharge G 1/4
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. oil / water, max. 80 °C

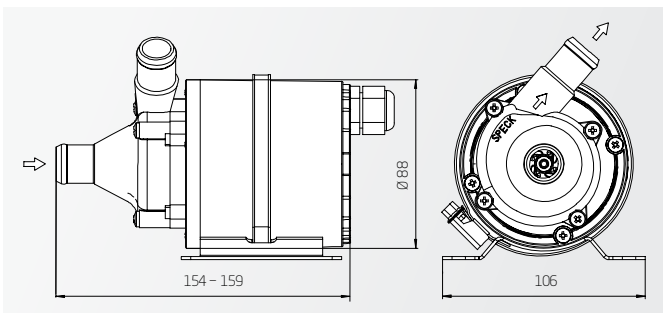
Pompes à roue radiale

Avec moteur à courant continu

Capacité du moteur:	moteurs DC à commutation électronique, 24 V MY-2-6000-MK: 23 W; MY-2-8000-MK: 80 W
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	aspiration G 3/8, refoulement G 1/4
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. huile / eau, max. 80 °C



MY-3-MM



Radialradpumpen

Mit Spalttopfmotor

Motorleistung P1: 180 W, EC - Gleichstrommotor, 24 V

Werkstoff: Kunststoff

Anschlüsse: \varnothing 20 oder 28 mm

Wellendichtung: über Spalttopf

Medien: z. B. Wasser/Glykol-Gemisch, max. 80 °C

Kennfeld: Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Centrifugal pumps

With canned motor

Motor power P1: 0.24 HP, brushless DC motor, 24 V

Material: plastics

Connections: \varnothing 20 or 28 mm (0.8 or 1.1 inch)

Shaft sealing: by separating can

Liquids: e. g. water/glycol mix, max. 80 °C

Characteristic curves: Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Pompes à roue radiale

Avec moteur à rotor noyé

Capacité du moteur P1: 180 W, moteur DC à commutation électronique sans balais, 24 V

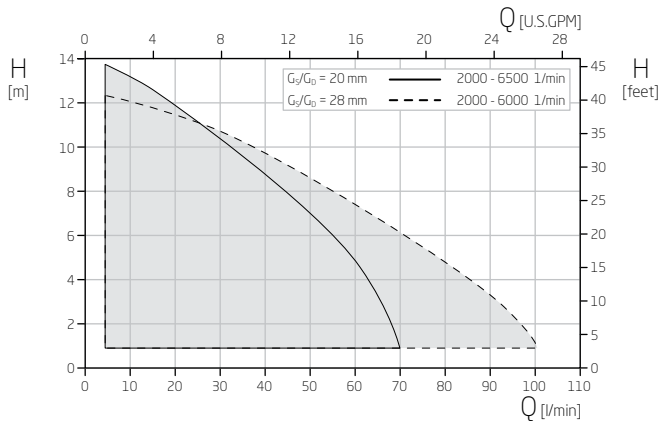
Matériel: plastique

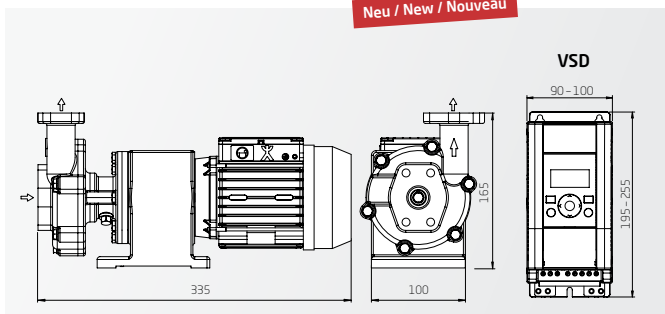
Raccordements: \varnothing 20 ou 28 mm

Étanchéité: par pot d'entrefer

Fluides: p. ex. mélange eau/glycol, max. 80 °C

Diagramme caractérist.: Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.





Radialradpumpen

mit geregeltm PM-Synchronmotor und Magnetkupplung

Motorleistung:	0,45 kW, 3~PM-Motor mit Frequenzumrichter
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	Saug SAE 1, Druck SAE 3/4
Medien:	z. B. Öl, -90 °C - +350 °C
Kennfeld:	Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Centrifugal pumps

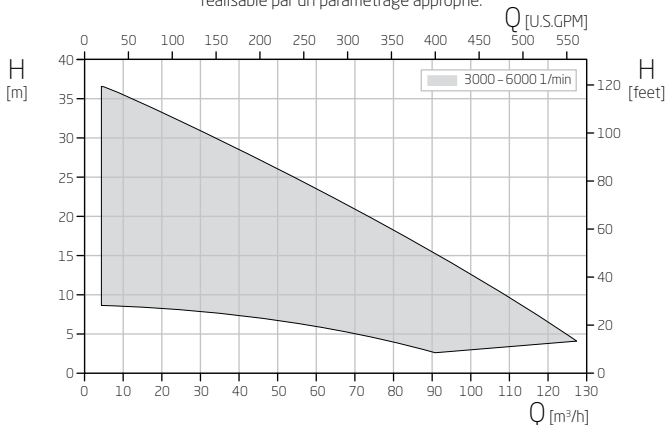
Pumps with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling

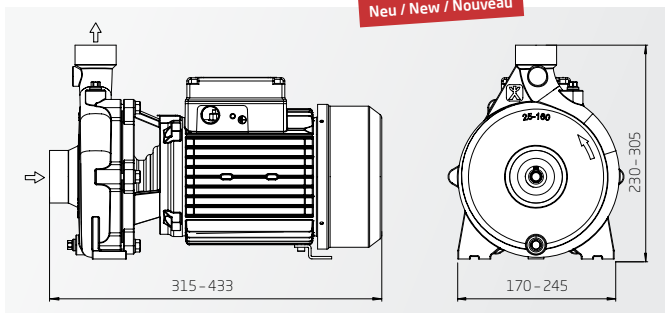
Motor power:	1.3 HP, 3~PM motor with frequency converter
Material:	stainless steel
Connections:	suction SAE 1, discharge SAE 3/4
Liquids:	e. g. oil, -90 °C - +350 °C
Characteristic curves:	Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

Pompes à roue radiale

Pompes avec moteur synch. à aimants permanente réglé et entraînement magnétique

Capacité du moteur:	0,45 kW, 3~moteur PM avec convertisseur de fréquence
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	aspiration SAE 1, refoulement SAE 3/4
Fluides:	p. ex. huile, -90 °C - +350 °C
Champ caractérist.:	Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.





Radialradpumpen

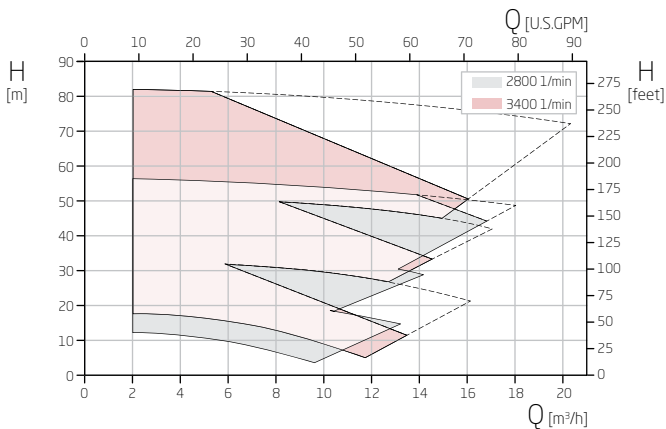
Motorleistung:	0,5 - 4,0 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Sphäroguss
Anschlüsse:	Saug G 1 1/2, Druck G 1
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 140 °C / Öl, max. 140 °C

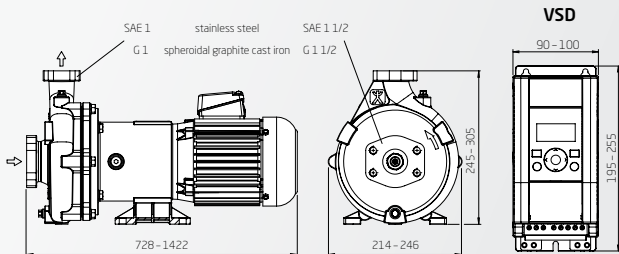
Centrifugal pumps

Motor power:	0.7 - 5.4 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron
Connections:	suction G 1 1/2, discharge G 1
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 140 °C / oil, max. 140 °C

Pompes à roue radiale

Capacité du moteur:	0,5 - 4,0 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte à graphite sphéroïdal
Raccordements:	aspiration G 1 1/2, refoulement G 1
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 140 °C / huile, max. 140 °C





Radialradpumpen

mit geregeltm PM-Synchronmotor und Magnetkupplung

Motorleistung: 1,5 – 5,3 kW, 3~PM-Motor mit Frequenzumrichter
 Sphäroguss-Ausführung: Anschlüsse G, Wasser, max. 160 °C / Öl, -40 °C – +300 °C
 Edelstahl-Ausführung: Anschlüsse SAE, Wasser, max. 160 °C / Öl, -100 °C – +300 °C
 Kennfeld: Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes möglich.

Centrifugal pumps

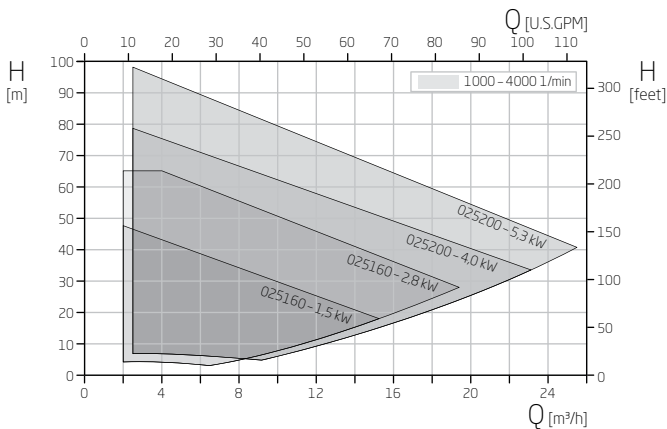
Pumps with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling

Motor power: 2.0 – 7.1 HP, 3~PM motor with frequency converter
 Spheroidal graphite cast iron: connections G, water, max. 160 °C / oil, -40 °C – +300 °C
 Stainless steel: connections SAE, water, max. 160 °C / oil, -100 °C – +300 °C
 Characteristic curves: Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly.

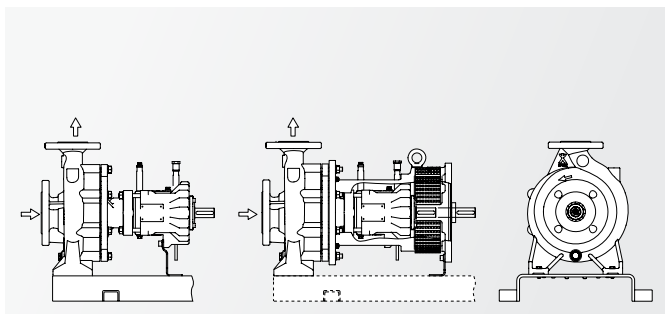
Pompes à roue radiale

Pompes avec moteur synch. à aimants permanente réglé et entraînement magnétique

Capacité du moteur: 1,5 – 5,3 kW, 3~moteur PM avec convertisseur de fréquence
 Fonte à graphite sphéroïdal: Raccordements G, eau, max. 160 °C / huile, -40 °C – +300 °C
 Acier inoxydable: Raccordements SAE, eau, max. 160 °C / huile, -100 °C – +300 °C
 Champ caractérist.: Tout point de fonctionnement dans le champ caractéristique est réalisable par un paramétrage approprié.



TOEGN / GA



Wärmeträgerpumpen

Mit Gleitringdichtung, Lagerträger- oder Laternenausführung

Motorleistung:	0,55 - 90 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Sphäroguss
Anschlüsse:	DN 32 - DN 150, Flansche EN 1092-2, ANSI lbs 150
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Gehäuseabmessungen:	EN 733
Medien:	z. B. Wasser, max. 160 °C, 180 °C auf Anfrage / Öl, max. 350 °C

Heat transfer pumps

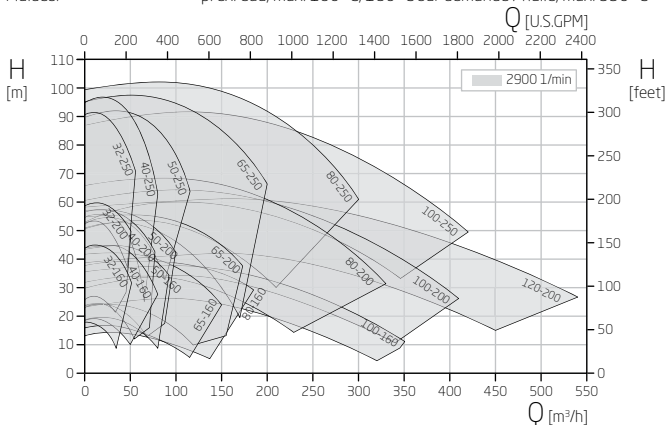
With mechanical seal, bearing bracket or close-coupled version

Motor power:	0.74 - 120 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron
Connections:	DN 32 - DN 150, flanges EN 1092-2, ANSI lbs 150
Shaft sealing:	mechanical seal
Casing dimensions:	EN 733
Liquids:	e. g. water, max. 160 °C, 180 °C on request / oil, max. 350 °C

Pompes à liquide thermique

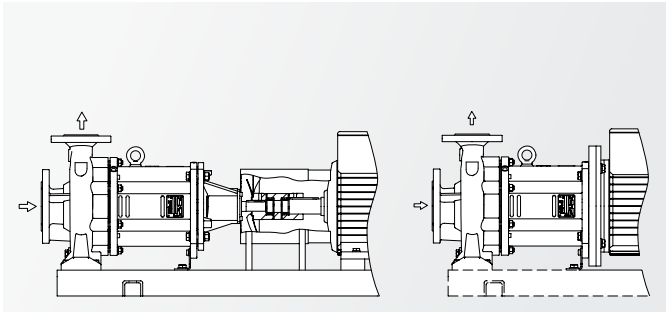
À garniture mécanique, exécution avec support de palier ou construction monobloc

Capacité du moteur:	0,55 - 90 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte à graphite sphéroïdal
Raccordements:	DN 32 - DN 150, brides EN 1092-2, ANSI lbs 150
Étanchéité:	garniture mécanique
Dimensions de la volute:	EN 733
Fluides:	p. ex. eau, max. 160 °C, 180 °C sur demande / huile, max. 350 °C



Hydraulik / characteristic / caractéristique: TOEG = TOEM

60 Hz / 3500 1/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante



Wärmeträgerpumpen

Mit Magnetkupplung, Lagerträger- oder Laternenausführung

Motorleistung:	0,55 - 90 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Sphäroguss
Anschlüsse:	DN 32 - DN 150, Flansche EN 1092-2 , ANSI lbs 150
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Gehäuseabmessungen:	EN 733
Medien:	z. B. Öl, max. 350 °C

Heat transfer pumps

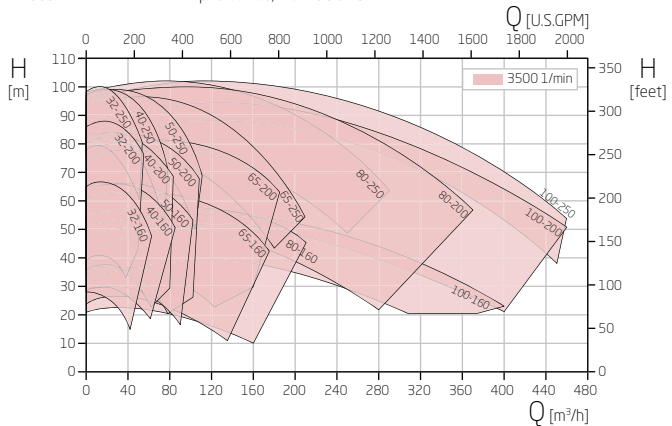
With magnetic drive, bearing bracket or close-coupled version

Motor power:	0.74 - 120 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron
Connections:	DN 32 - DN 150, flanges EN 1092-2 , ANSI lbs 150
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Casing dimensions:	EN 733
Liquids:	e. g. oil, max. 350 °C

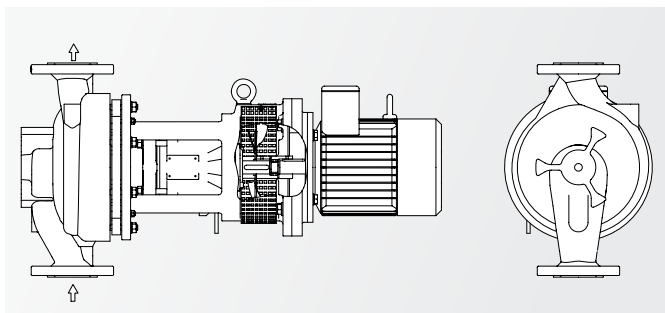
Pompes à liquide thermique

À entraînement magnétique, avec support de palier ou construction monobloc

Capacité du moteur:	0,55 - 90 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte à graphite sphéroïdal
Raccordements:	DN 32 - DN 150, brides EN 1092-2 , ANSI lbs 150
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Dimensions de la volute:	EN 733
Fluides:	p. ex. huile, max. 350 °C



Hydraulik / characteristic / caractéristique: TOEG = TOEM
 50 Hz / 2900 1/min: siehe vorhergehende Seite / see previous page / voir page précédente



Wärmeträgerpumpen

Mit Gleitringdichtung, in Inlineausführung

Motorleistung:	0,55 - 11,0 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Sphäroguss
Anschlüsse:	DN 40 - DN 65, Flansche EN 1092-2, ANSI lbs 150
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 160 °C, 180 °C auf Anfrage / Öl, max. 350 °C

Heat transfer pumps

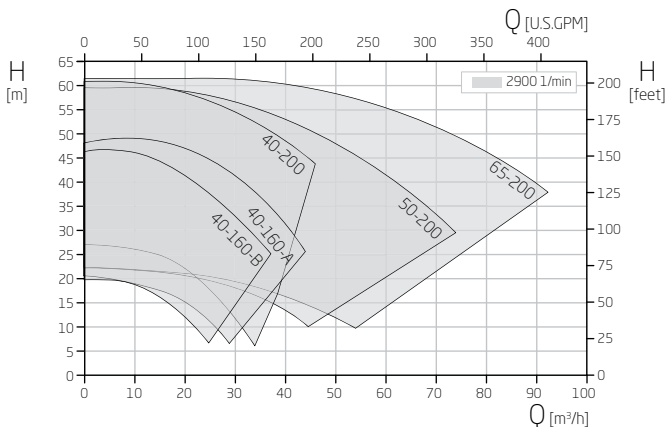
With mechanical seal, in inline version

Motor power:	0.74 - 14.8 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron
Connections:	DN 40 - DN 65, flanges EN 1092-2, ANSI lbs 150
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 160 °C, 180 °C on request / oil, max. 350 °C

Pompes à liquide thermique

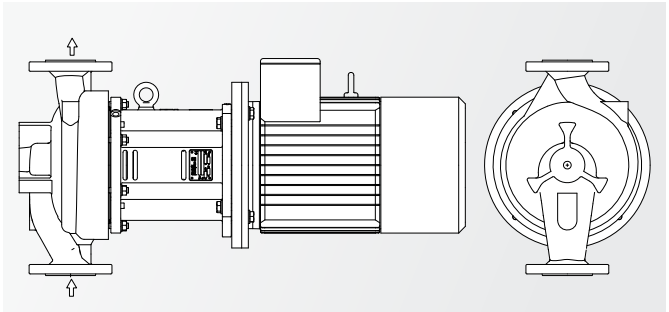
À garniture mécanique, volute: construction en ligne

Capacité du moteur:	0,55 - 11,0 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte à graphite sphéroïdal
Raccordements:	DN 40 - DN 65, brides EN 1092-2, ANSI lbs 150
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 160 °C, 180 °C sur demande / huile, max. 350 °C



Hydraulik / characteristic / caractéristique: TOEG = TOEM

60 Hz / 3500 1/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante



Wärmeträgerpumpen

Mit Magnetkupplung, in Inlineausführung

Motorleistung:	0,55 - 15,0 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Sphäroguss
Anschlüsse:	DN 40 - DN 65, Flansche EN 1092-2, ANSI lbs 150
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Öl, max. 350 °C

Heat transfer pumps

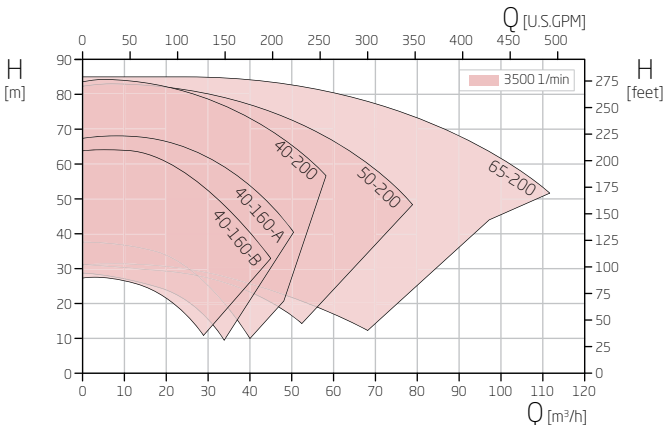
With magnetic drive, in inline version

Motor power:	0.74 - 20 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron
Connections:	DN 40 - DN 65, flanges EN 1092-2, ANSI lbs 150
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. oil, max. 350 °C

Pompes à liquide thermique

À entraînement magnétique, volute: construction en ligne

Capacité du moteur:	0,55 - 15,0 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte à graphite sphéroïdal
Raccordements:	DN 40 - DN 65, brides EN 1092-2, ANSI lbs 150
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. huile, max. 350 °C

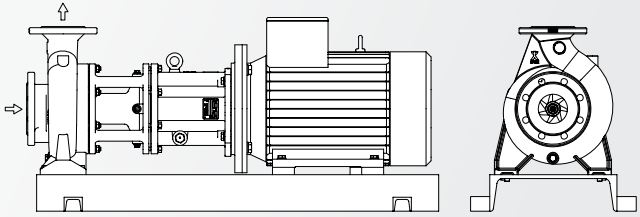


Hydraulik / characteristic / caractéristique: TOEG = TOEM

50 Hz / 2900 l/min: siehe vorhergehende Seite / see previous page / voir page précédente

TOEMH

Neu / New / Nouveau
max. 400 °C



Wärmeträgerpumpen Mit Magnetkupplung

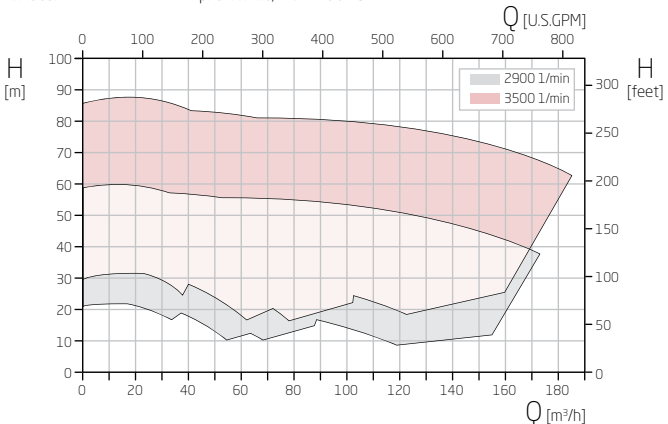
Motorleistung:	1,1 - 75 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Stahlguss
Anschlüsse:	DN 32 - DN 80, Flansche EN 1092-2, ANSI lbs 150
Wellendichtung:	über Spalttopf (Keramik) - magnetgekuppelt
Gehäuseabmessungen:	EN 733
Medien:	z. B. Öl, max. 400 °C

Heat transfer pumps With magnetic drive

Motor power:	1.5 - 100 HP, 3~Mot
Material:	cast steel
Connections:	DN 32 - DN 80, flanges EN 1092-2, ANSI lbs 150
Shaft sealing:	by separating can (ceramics) - with magnetic drive
Casing dimensions:	EN 733
Liquids:	e. g., oil max. 400 °C

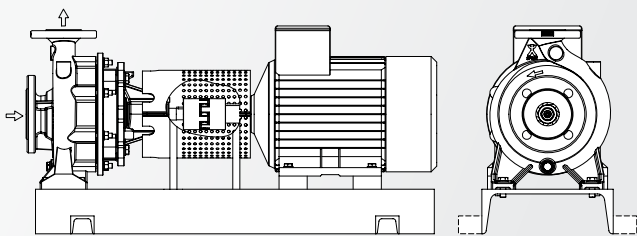
Pompes à liquide thermique À entraînement magnétique

Capacité du moteur:	1,1 - 75 kW, 3~Mot
Matériel:	acier moulé
Raccordements:	DN 32 - DN 80, brides EN 1092-2, ANSI lbs 150
Étanchéité:	par pot d'entrefer (céramique) - à entraînement magnétique
Dimensions de la volute:	EN 733
Fluides:	p. ex. huile, max. 400 °C



KNV 32-160 / 32-200 / 40-200 / 50-200 / 65-200

KNG 32-160 / 32-200 / 32-250 / 40-160 / 40-200 / 40-250 / 50-160 / 50-200 / 50-250 / 65-160 / 65-200 / 80-160



Radialradpumpen

Mit Gleitringdichtung, Lagerträgerausführung

Motorleistung:	0,55 - 90 kW, 3~Mot
Werkstoff:	KNG: Sphäroguss / KNV: Edelstahl
Anschlüsse:	DN 32 - DN 150, Flansche EN 1092-2, ANSI lbs 150
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Gehäuseabmessungen:	EN 733
Medien:	z. B. Wasser, max. 160 °C / Öl, max. 200 °C

Centrifugal pumps

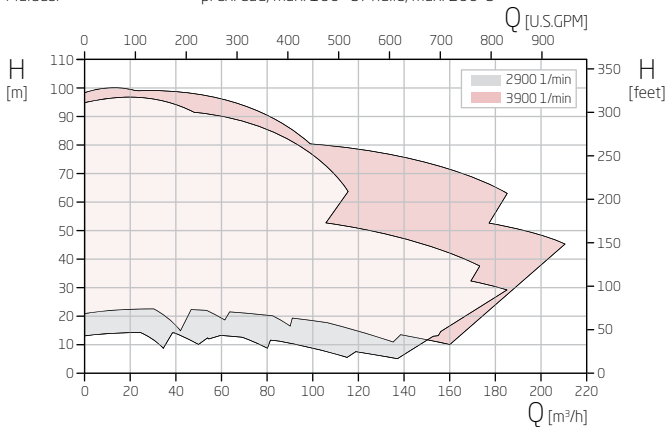
With mechanical seal, bearing bracket version

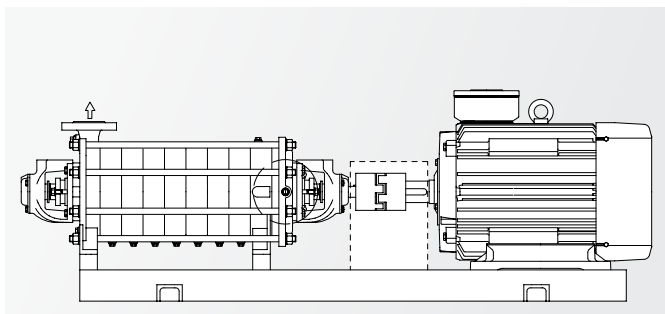
Motor power:	0.74 - 120 HP, 3~Mot
Material:	KNG: spheroidal graphite cast iron / KNV: stainless steel
Connections:	DN 32 - DN 150, Flanges EN 1092-2, ANSI lbs 150
Shaft sealing:	mechanical seal
Casing dimensions:	EN 733
Liquids:	e. g. water, max. 160 °C / oil, max. 200 °C

Pompes à roue radiale

À garniture mécanique, exécution avec support de parlier

Capacité du moteur:	0,55 - 90 kW, 3~Mot
Matériel:	KNG: fonte à graphite sphéroïdal / KNV: acier inoxydable
Raccordements:	DN 32 - DN 150, Brides EN 1092-2, ANSI lbs 150
Étanchéité:	garniture mécanique
Dimensions de la volute:	EN 733
Fluides:	p. ex. eau, max. 160 °C / huile, max. 200°C





Radialradpumpen

Kesselspeisepumpen, mehrstufig

Motorleistung:	7 – 160 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Grauguss / Sphäroguss
Anschlüsse:	Saug: DN 50 – DN 100, Druck: DN 35 – DN 65
Nenndruck:	ES3202 – ES6507: PN 40, ES6505 – ES6510: PN 63
Wellendichtung:	Stopfbuchspackung / Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 120 °C

Centrifugal pumps

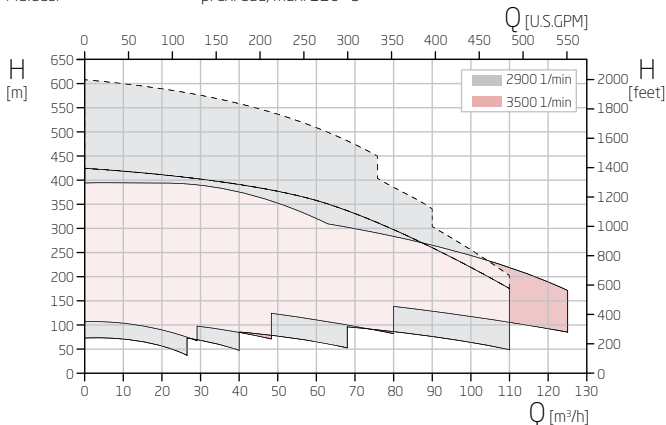
Boiler feed pumps, multi-stage

Motor power:	9.4 – 215 HP, 3~Mot
Material:	cast iron / spheroidal graphite cast iron
Connections:	suction: DN 50 – DN 100, discharge: DN 32 – DN 65
Nominal Pressure:	ES3202 – ES6507: PN 40, ES6505 – ES6510: PN 63
Shaft sealing:	packing gland / mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 120 °C

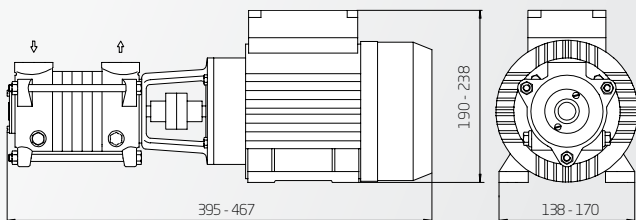
Pompes à roue radiale

Pompes d'alimentation multi-étages

Capacité du moteur:	7 – 160 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte grise / fonte à graphite sphéroïdal
Raccordements:	aspiration: DN 50 – DN 100, refoulement: DN 32 – DN 65
Pression nominale:	ES3202 – ES6507: PN 40, ES6505 – ES6510: PN 63
Étanchéité:	étanchéité par tresse / garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 120° C



Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Seitenkanalpumpen

Kleinpumpen, mehrstufig, gekuppelt, selbstansaugend

Motorleistung:	0,55 - 1,5 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Edelstahl / Grauguss
Anschlüsse:	G 3/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung Radialwellendichtung auf Anfrage
Medien:	z. B. Wasser, max. 120 °C

Side channel pumps

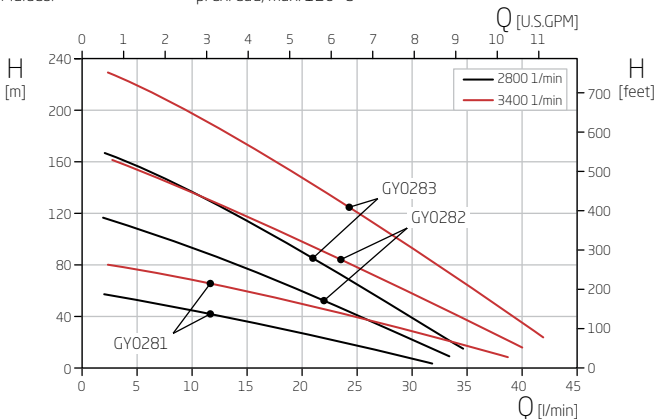
Small pumps, multi-stage, coupled, self-priming

Motor power:	0.75 - 2.0 HP, 3~Mot
Material:	stainless steel / cast iron
Connections:	G 3/4
Shaft sealing:	mechanical seal radial seal ring on request
Liquids:	e. g. water, max. 120 °C

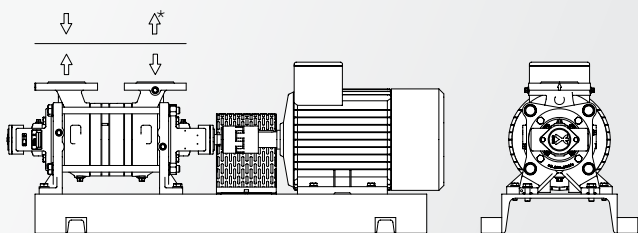
Pompes à canal latéral

Petites pompes multi-étages, avec accouplement, auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,55 - 1,5 kW, 3~Mot
Matériel:	acier inoxydable / fonte grise
Raccordements:	G 3/4
Étanchéité:	garniture mécanique joint à lèvres sur demande
Fluides:	p. ex. eau, max. 120 °C



* auf Anfrage / on request / sur demande



Seitenkanalpumpen

Nach Norm EN 734, mit Gleitringdichtung, selbstansaugend

Motorleistung:	0,37 - 55 kW, 3~Mot
Werkstoffe:	Sphäroguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse:	DN 20 - DN 65
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 180 °C / Öl, max. 180 °C

Side channel pumps

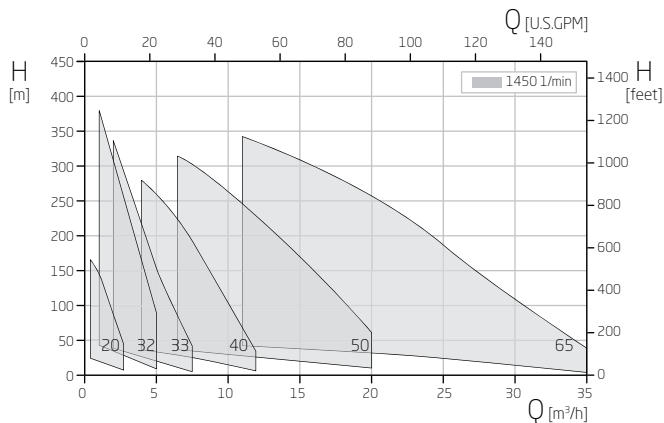
In acc. with EN 734 standard, with mechanical seal, self-priming

Motor power:	0.5 - 75 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron / stainless steel / bronze
Connections:	DN 20 - DN 65
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 180 °C / oil, max. 180 °C

Pompes à canal latéral

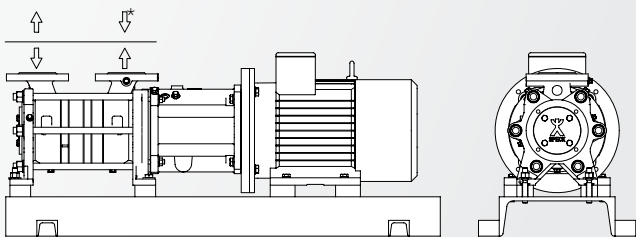
Selon norme EN 734, à garniture mécanique, auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,37 - 55 kW, 3~Mot
Matériaux:	fonte à graphite sphéroïdal / acier inoxydable / bronze
Raccordements:	DN 20 - DN 65
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 180 °C / huile, max. 180 °C



60 Hz / 1750 1/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante

* auf Anfrage / on request / sur demande



Seitenkanalpumpen

Mit Magnetkupplung, selbstansaugend

Motorleistung:	0,37 – 75 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Sphäroguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse:	DN 20 – DN 65
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Wasser, max. 180 °C / Öl, max. 350 °C

Side channel pumps

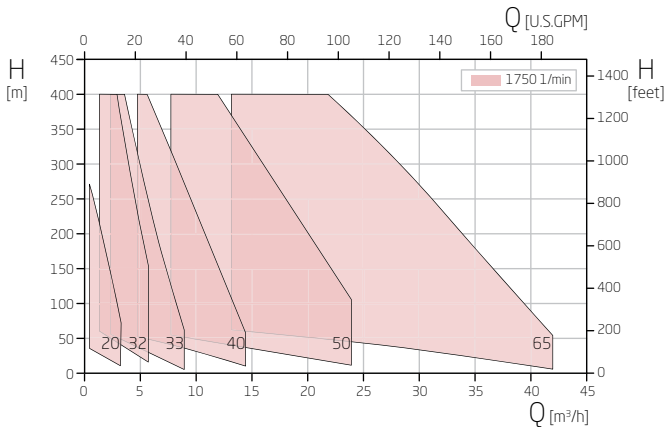
With magnetic drive, self-priming

Motor power:	0.5 – 100 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron / stainless steel / bronze
Connections:	DN 20 – DN 65
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. water, max. 180 °C / oil, max. 350 °C

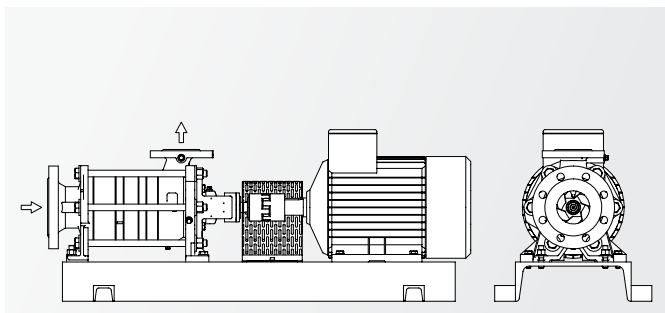
Pompes à canal latéral

À entraînement magnétique, auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,37 – 30 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte à graphite sphéroïdal / acier inoxydable / bronze
Raccordements:	DN 20 – DN 65
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. eau, max. 180 °C / huile, max. 350 °C



50 Hz / 1450 1/min: siehe vorhergehende Seite / see previous page / voir page précédente



Seitenkanalpumpen

Mit NPSH-Vorstufe und Gleitringdichtung, selbstansaugend

Motorleistung:	0,37 - 55 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Sphäroguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse:	Saug: DN 40 - DN 100 Druck: DN 20 - DN 65
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	z. B. Wasser, max. 180 °C / Öl, max. 180 °C

Side channel pumps

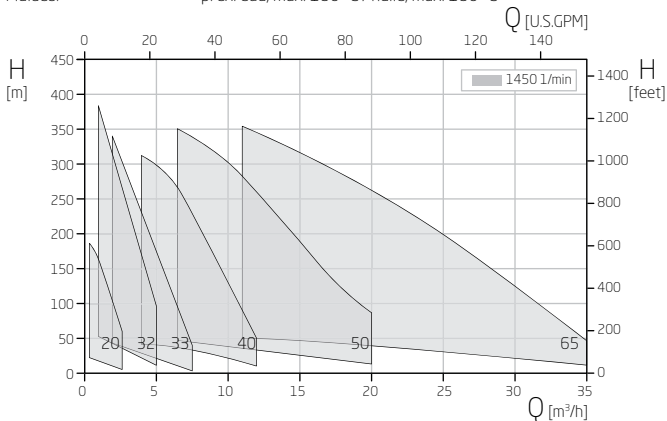
With NPSH-suction stage and mechanical seal, self-priming

Motor power:	0.5 - 75 HP, 3~Mot
Material:	spheroidal graphite cast iron / stainless steel / bronze
Connections:	suction: DN 40 - DN 100 discharge: DN 20 - DN 65
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	e. g. water, max. 180 °C / oil, max. 180 °C

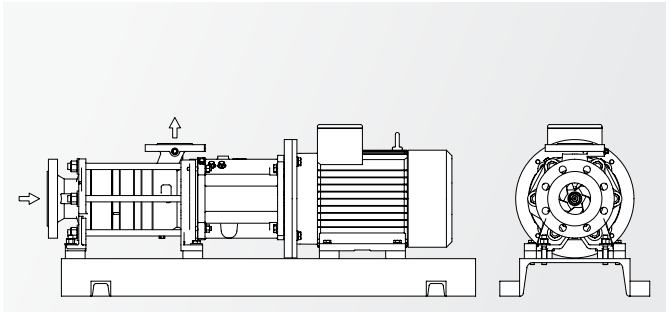
Pompes à canal latéral

À bas NPSH et à garniture mécanique, auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,37 - 55 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte à graphite sphéroïdal / acier inoxydable / bronze
Raccordements:	aspiration: DN 40 - DN 100 refoulement: DN 20 - DN 65
Étanchéité:	garniture mécanique
Fluides:	p. ex. eau, max. 180 °C / huile, max. 180 °C



60 Hz / 1750 1/min: siehe folgende Seite / see following page / voir page suivante



Seitenkanalpumpen

Mit NPSH-Vorstufe und Magnetkupplung, selbstansaugend

Motorleistung: 0,37 – 75 kW, 3~Mot
 Werkstoff: Sphäroguss / Edelstahl / Bronze
 Anschlüsse: Saug: DN 40 – DN 100
 Druck: DN 20 – DN 65
 Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt
 Medien: z. B. Wasser, max. 180 °C / Öl, max. 350 °C

Side channel pumps

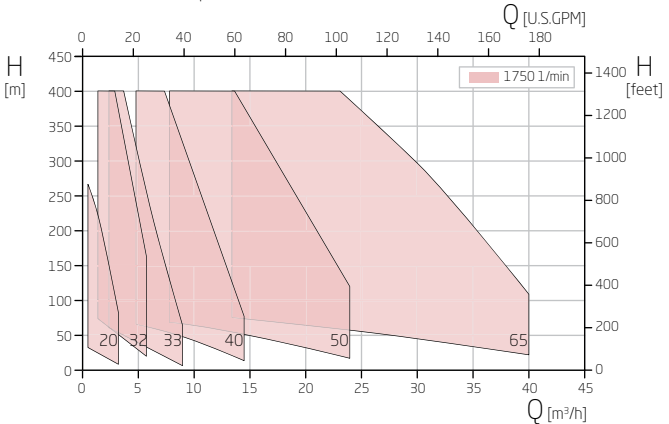
With NPSH-suction stage and magnetic drive, self-priming

Motor power: 0.5 – 100 HP, 3~Mot
 Material: spheroidal graphite cast iron / stainless steel / bronze
 Connections: suction: DN 40 – DN 100
 discharge: DN 20 – DN 65
 Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive
 Liquids: e. g. water, max. 180 °C / oil, max. 350 °C

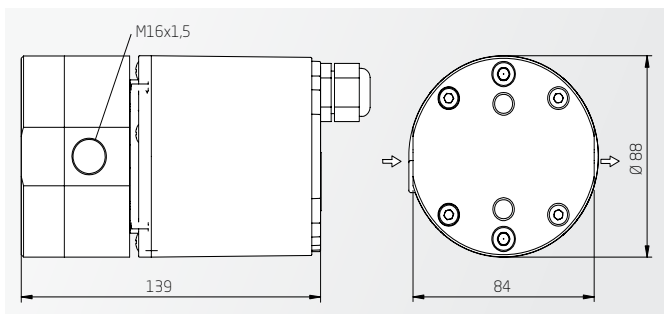
Pompes à canal latéral

À bas NPSH et à entraînement magnétique, auto-amorçantes

Capacité du moteur: 0,37 – 75 kW, 3~Mot
 Matériel: fonte à graphite sphéroïdal / acier inoxydable / bronze
 Raccordements: aspiration: DN 40 – DN 100
 refoulement: DN 20 – DN 65
 Étanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique
 Fluides: p. ex. eau, max. 180 °C / huile, max. 350 °C



ZY-3-MM



Verdrängerpumpen

Zahnpumpen mit Spalttopfmotor, selbstansaugend

Motorleistung P1: 180 W, EC-Gleichstrommotor, 24 V

Werkstoff: Sphäroguss

Anschlüsse: M16 x 1,5

Wellendichtung: über Spalttopf

Medien: z. B. Öl und Kraftstoffe, - 40 °C bis + 80 °C

Innerhalb des dargestellten Kennfeldes ist jeder Betriebspunkt durch entsprechende Parametrierung des Antriebes und Einstellung des Überdruckventils möglich.

Displacement pumps

Gear pumps with canned motor, self-priming

Motor power P1: 0.24 HP, brushless DC motor, 24 V

Material: spheroidal graphite cast iron

Connections: M16 x 1,5

Shaft sealing: by separating can

Liquids: e. g. oil and fuels, - 40 °C up to + 80 °C

Within the displayed characteristic curve every operating point can be selected by parameterizing the drive accordingly and by the settings of the pressure control valve.

Pompes volumétriques

Pompes à engrenages avec moteur à rotor noyé, auto-amorçantes

Capacité du moteur P1: 180 W, moteurs DC à commutation électronique sans balais, 24 V

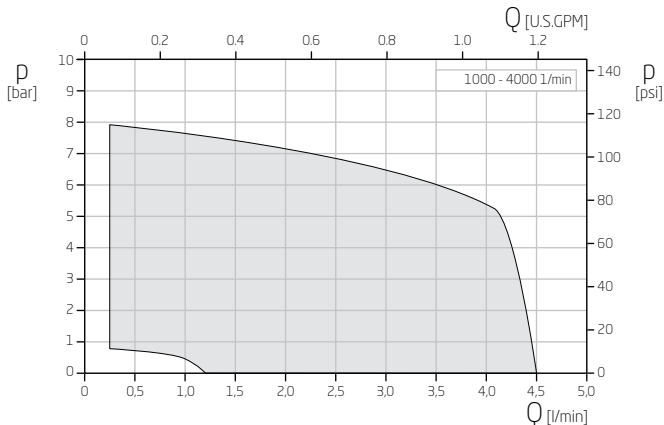
Matériel: fonte à graphite sphéroidal

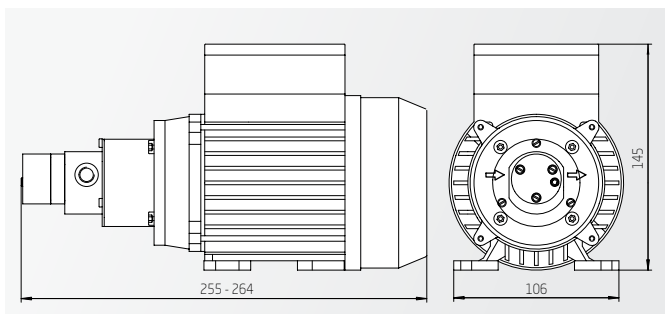
Raccordements: M16 x 1,5

Étanchéité: par pot d'entrefer

Fluides: p. ex. huiles et carburants, - 40 °C jusque à + 80 °C

Par le paramétrage du moteur et par le réglage de la soupape de surpression correspondant chaque point opérationnel est possible en le diagramme caractéristique.





Verdrängerpumpen

Zahnradpumpen, selbstansaugend

Motorleistung:	0,12 kW, 1~Mot / 3~Mot / EC-Motor
Werkstoff:	Edelstahl
Anschlüsse:	G 1/8
Wellendichtung:	über Spalttopf - magnetgekuppelt
Medien:	z. B. Öl und Kraftstoffe, - 20 °C bis + 80 °C

Displacement pumps

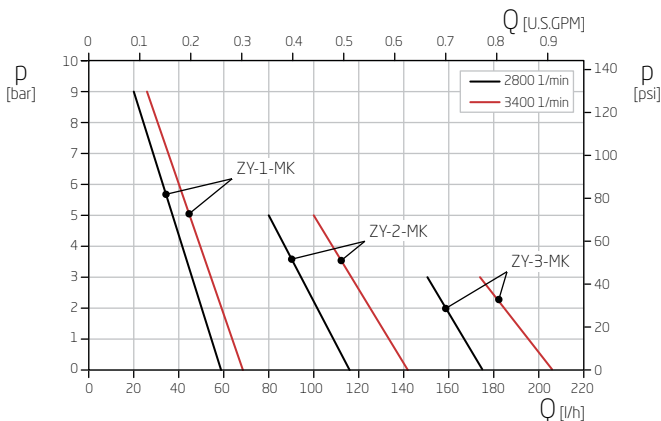
Gear pumps, self-priming

Motor power:	0.16 HP, 1~Mot / 3~Mot / EC motor
Material:	stainless steel
Connections:	G 1/8
Shaft sealing:	by separating can - with magnetic drive
Liquids:	e. g. oil and fuels, - 20 °C up to + 80 °C

Pompes volumétriques

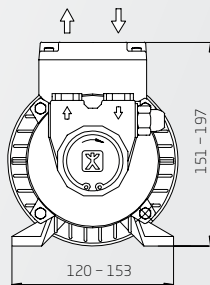
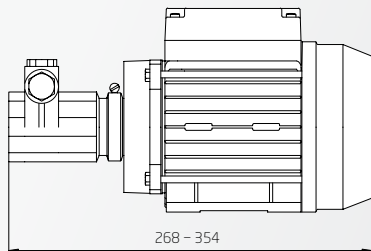
Pompes à engrenages, auto-amorçantes

Capacité du moteur:	0,12 kW, 1~Mot / 3~Mot / moteurs CE
Matériel:	acier inoxydable
Raccordements:	G 1/8
Étanchéité:	par pot d'entrefer - à entraînement magnétique
Fluides:	p. ex. huile et carburants, - 20 °C jusqu' à + 80 °C



DS-60 /... / 960

Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Verdrängerpumpen

Drehschieberpumpen, selbstansaugend

Motorleistung: 0,3 – 0,9 kW, 1~Mot / 0,3 – 0,75 kW, 3~Mot
Werkstoff: Messing / Edelstahl
Anschlüsse: DS-60 /... / DS-450: G 3/8
DS-540 /... / DS-960: G 1/2
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: z. B. Wasser, max. 70 °C

Displacement pumps

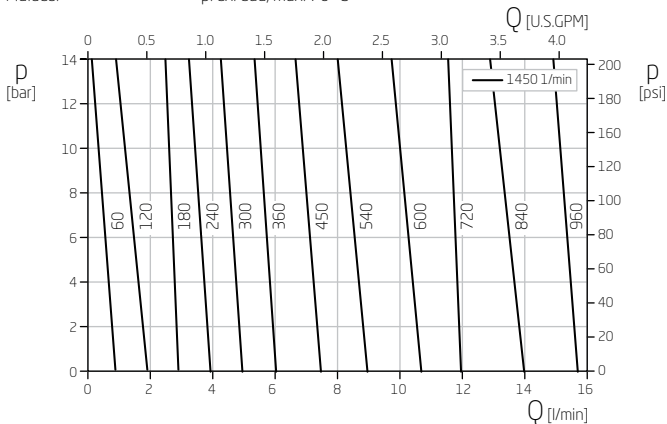
Roller vane pumps, self-priming

Motor power: 0.4 – 1.2 HP, 1~Mot / 0.4 – 1.0 HP, 3~Mot
Material: brass / stainless steel
Connections: DS-60 /... / DS-450: G 3/8
DS-540 /... / DS-960: G 1/2
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: e. g. water, max. 70 °C

Pompes volumétrique

Pompes à palettes, auto-amorçantes

Capacité du moteur: 0,3 – 0,9 kW, 1~Mot / 0,3 – 0,75 kW, 3~Mot
Matériel: laiton / acier inoxydable
Raccordements: DS-60 /... / DS-450: G 3/8
DS-540 /... / DS-960: G 1/2
Étanchéité: garniture mécanique
Fluides: p. ex. eau, max. 70 °C

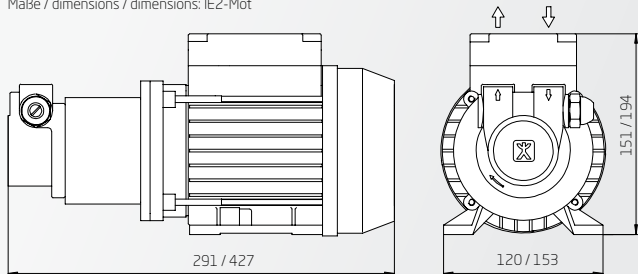


60 Hz / cycles, 1750 l/min; auf Anfrage / on request / sur demande

DS-120 /... / 960-MK



Maße / dimensions / dimensions: IE2-Mot



Verdrängerpumpen

Drehschieberpumpen, selbstansaugend

Motorleistung: DS-120 /... / 450-MK: 0,30 kW, 1~Mot
DS-540 /... / 960-MK: 0,75 kW, 3~Mot / 0,9 kW, 1~Mot

Werkstoff: Edelstahl

Anschlüsse: DS-120 /... / 450-MK: G 3/8, DS-540 /... / 960-MK: G 1/2

Wellendichtung: über Spalttopf - magnetgekuppelt

Medien: z. B. Wasser, max. 70 °C

Displacement pumps

Roller vane pumps, self-priming

Motor power: DS-120 /... / 450-MK: 0.4 HP, 1~Mot
DS-540 /... / 960-MK: 1.0 HP, 3~Mot / 1.2 HP, 1~Mot

Material: stainless steel

Connections: DS-120 /... / 450-MK: G 3/8, DS-540 /... / 960-MK: G 1/2

Shaft sealing: by separating can - with magnetic drive

Liquids: e. g. water, max. 70 °C

Pompes volumétrique

Pompes à palettes, auto-amorçantes

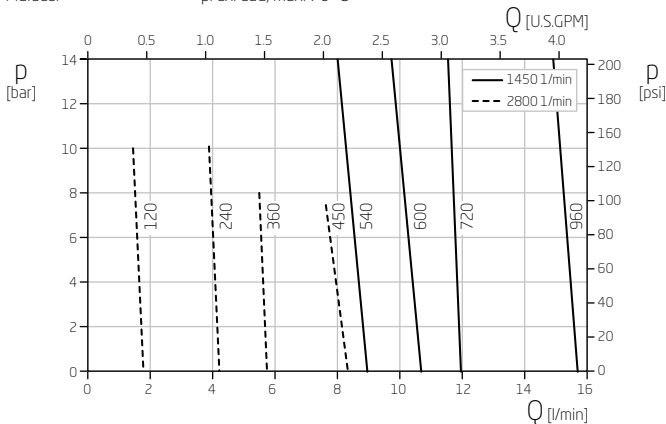
Capacité du moteur: DS-120 /... / 450-MK: 0,30 kW, 1~Mot
DS-540 /... / 960-MK: 0,75 kW, 3~Mot / 0,9 kW, 1~Mot

Matériel: acier inoxydable

Raccordements: DS-120 /... / 450-MK: G 3/8, DS-540 /... / 960-MK: G 1/2

Étanchéité: par chemise d'entrefer - à entraînement magnétique

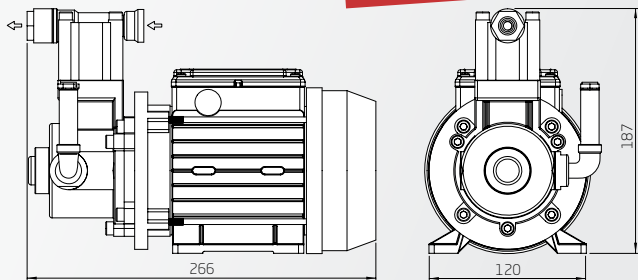
Fluides: p. ex. eau, max. 70 °C



60 Hz / cycles 1750 1/min / 3400 1/min: auf Anfrage / on request / sur demande

KP-1

Neu / New / Nouveau



Verdrängerpumpen

Kolbenpumpen

Motorleistung:	0,18 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Edelstahl / Keramik
Anschlüsse:	Saug G 3/8, Druck G 3/8 oder G 1/4
Medien:	z. B. Wasser, max. 60 °C

Displacement pumps

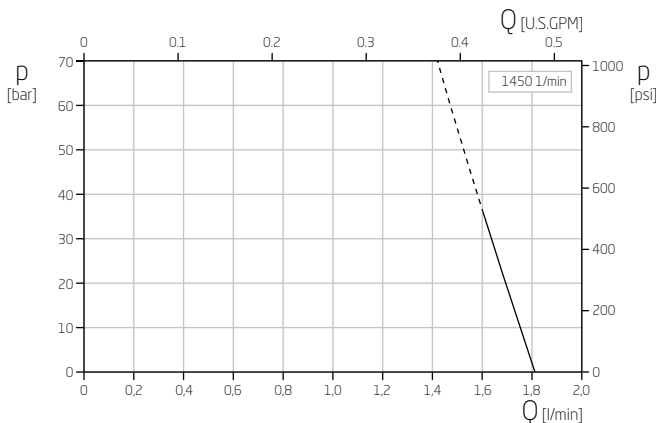
Plunger pumps

Motor power:	0.4 HP, 3~Mot
Material:	brass / stainless steel / ceramics
Connections:	suction G 1/4, discharge G 3/8 or G 1/4
Liquids:	e. g. water, max. 60 °C

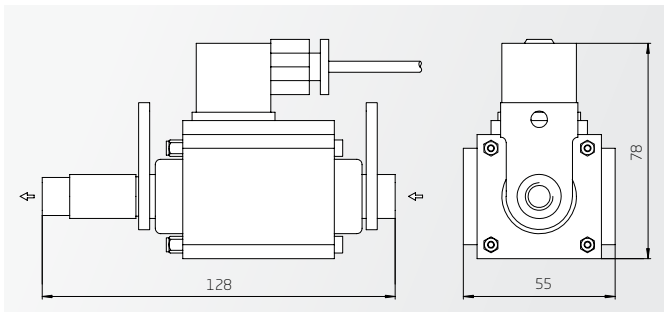
Pompes volumétrique

Pompes à plongeur

Capacité du moteur:	0,18 kW, 3~Mot
Matériel:	laiton / acier inoxydable / céramique
Raccordements:	aspiration G 1/4, refoulement G 3/8 ou G 1/4
Fluides:	p. ex. eau, max. 60 °C



60 Hz / cycles auf Anfrage / on request / sur demande



Verdrängerpumpen

Schwingankerpumpen

Einphasenspule:	50 Hz - 230 V
Spule:	Kupferwicklung in ISO Klasse H
Werkstoffe:	Messing / Kunststoff
Anschlüsse:	G 1/8
Medien:	z. B. Wasser, max. 60 °C

Displacement pumps

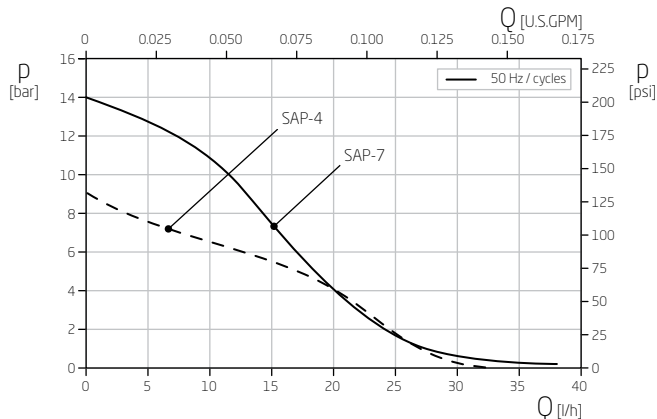
Oscillating piston pumps

Single phase coil:	50 Hz - 230 V
Coil:	copper coil in ISO class H
Material:	brass / plastics
Connections:	G 1/8
Liquids:	e. g. water, max. 60 °C

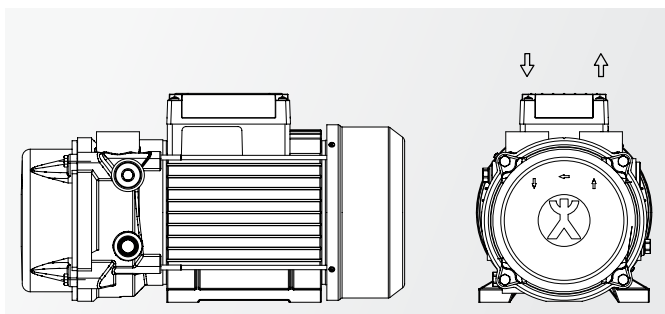
Pompes volumétrique

Pompes à piston oscillant

Enroulement monophasé:	50 Hz - 230 V
Bobine:	enroulement à cuivre en classe ISO H
Matériel:	laiton / matière plastique
Raccordement:	G 1/8
Fluides:	p. ex. eau, max. 60 °C



60 Hz / cycles auf Anfrage / on request / sur demande



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Mit internem Wasserabscheider, einstufig

Motorleistung:	0,12 – 0,35 kW, 1~Mot; 0,4 – 2,2 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Messing / Bronze / Edelstahl / Grauguss
Anschlüsse:	G 1/4 – G 1
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

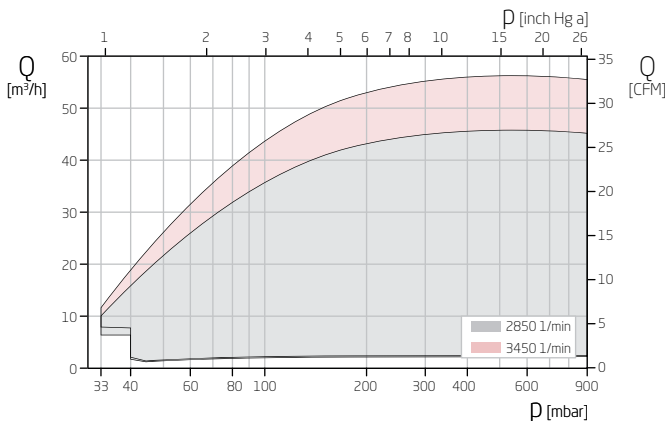
With internal water separator, single-stage

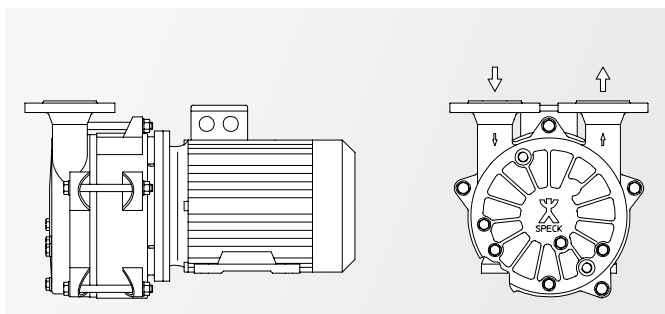
Motor power:	0.16 – 0.47 HP, 1~Mot; 0.54 – 3.0 HP, 3~Mot
Material:	brass / bronze / stainless steel / cast iron
Connections:	G 1/4 – G 1
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	dry / humid gases

Pompes à vide à anneau liquide

Avec un séparateur d'eau interne, mono-étage

Capacité du moteur:	0,12 – 0,35 kW, 1~Mot; 0,4 – 2,2 kW, 3~Mot
Matériel:	laiton / bronze / acier inoxydable / font grise
Raccordements:	G 1/4 – G 1
Étanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	gaz sec / humide





Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Die Allrounder, mit Ventilklappen, einstufig

Motorleistung:	0,75 – 18 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Grauguss / Edelstahl
Anschlüsse:	G 1 – DN 65
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

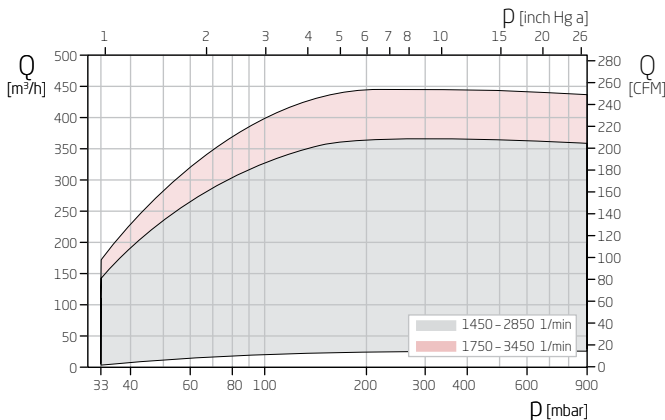
The all-rounders, with valves, single-stage

Motor power:	1.0 – 24 HP, 3~Mot
Material:	cast iron / stainless steel
Connections:	G 1 – DN 65
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	dry / humid gases

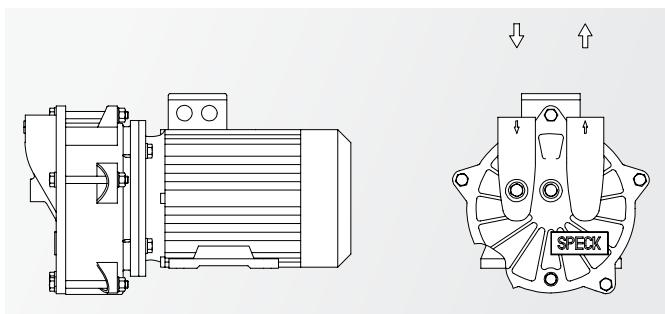
Pompes à vide à anneau liquide

Les généralistes, avec clapets de soupape, mono-étage

Capacité du moteur:	0,75 – 18 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte grise / acier inoxydable
Raccordements:	G 1 – DN 65
Étanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	gaz sec / humide



VG-30 / ... / 255



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Ohne Totraum, wartungsarm, ventillos, einstufig

Motorleistung:	0,75 – 8,2 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Grauguss / Edelstahl
Anschlüsse:	G 1 – G 2; DN 40 – DN 50
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

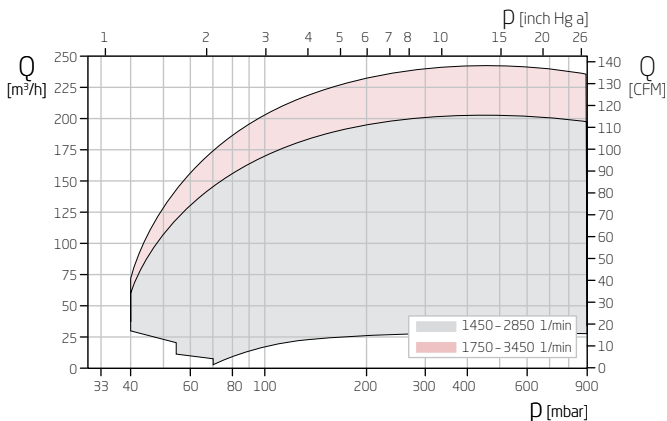
Without dead spots, low-maintenance, valveless, single-stage

Motor power:	1.0 – 11 HP, 3~Mot
Material:	cast iron / stainless steel
Connections:	G 1 – G 2; DN 40 – DN 50
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	dry / humid gases

Pompes à vide à anneau liquide

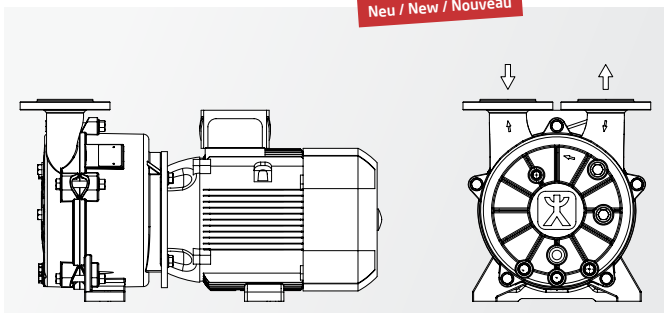
Sans espace mort, entretien minimum, sans soupape, mono-étage

Capacité du moteur:	0,75 – 8,2 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte grise / acier inoxydable
Raccordements:	G 1 – G 2; DN 40 – DN 50
Étanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	gaz sec / humide





Neu / New / Nouveau



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Für Saug- und Kompressorbetrieb, Exzenter oben, mit Ventilklappen, einstufig

Motorleistung:	4,0 – 5,5 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Grauguss
Anschlüsse:	DN 50
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

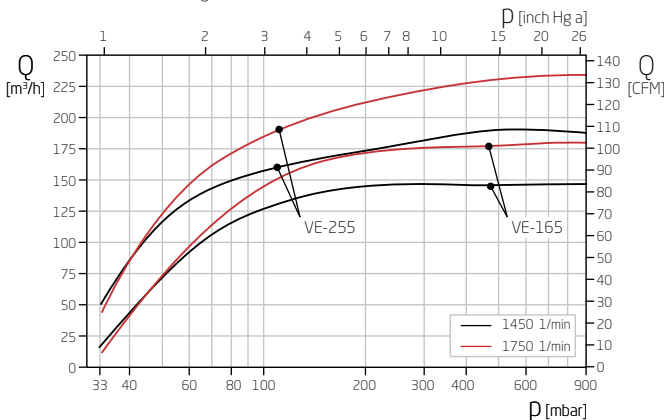
For suction or compression mode, excentrics on top, with valves, single-stage

Motor power:	5.4 – 7.4 HP, 3~Mot
Material:	cast iron
Connections:	DN 50
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	dry / humid gases

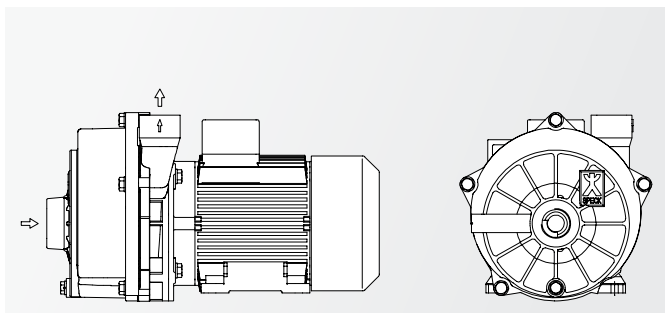
Pompes à vide à anneau liquide

Pour aspiration ou compression, excentrique vers le haut, avec clapets de soupape, mono-étage

Capacité du moteur:	4,0 – 5,5 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte grise
Raccordements:	DN 50
Étanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	gaz sec / humide



VN-95 / 125 / 180



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

**Für große Mengen zusätzlicher Flüssigkeit,
mit Ventilkappen und Nabensteuerung, einstufig**

Motorleistung:	3,0 - 8,2 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse:	G 1 1/2
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	Gas-Flüssigkeitsgemische

Liquid ring vacuum pumps

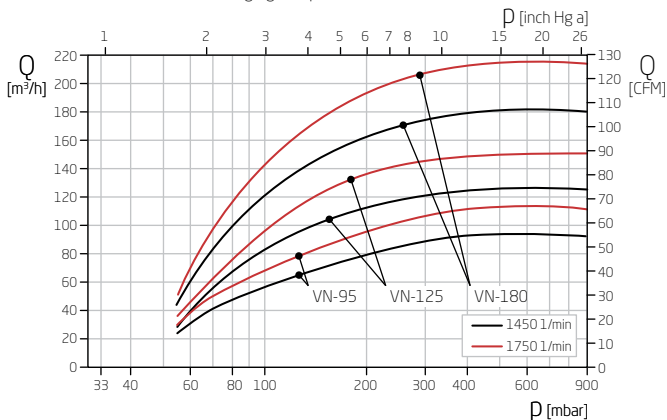
**For large quantities of additional liquid,
with valves and port cylinder, single-stage**

Motor power:	4.0 - 11 HP, 3~Mot
Material:	cast iron / stainless steel / bronze
Connections:	G 1 1/2
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	mixtures gas/liquids

Pompes à vide à anneau liquide

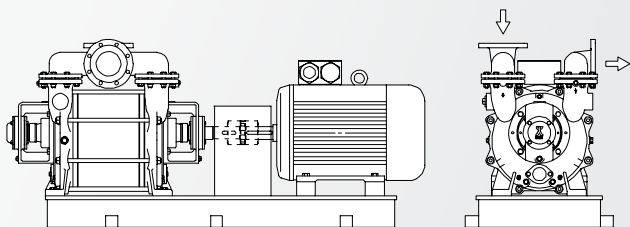
**Pour grandes quantités des liquides supplémentaires,
avec clapets de soupape et cylindre distributeur, mono-étage**

Capacité du moteur:	3,0 - 8,2 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements:	G 1 1/2
Étanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	mélange gas/liquides





2800 / 3400 l/min	VU0020 / 0040
1450 / 1750 l/min	VU0080 / 0140 / 0220 / 0300 / 0450 / 0500 / 0600
975 / 1175 l/min	VU0800 / 1200 / 1600



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Robuste und bewährte Technik für Grobvakuum, einstufig

Motorleistung:	1,1 – 55 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse:	G 1 1/4; DN 40 – DN 125
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

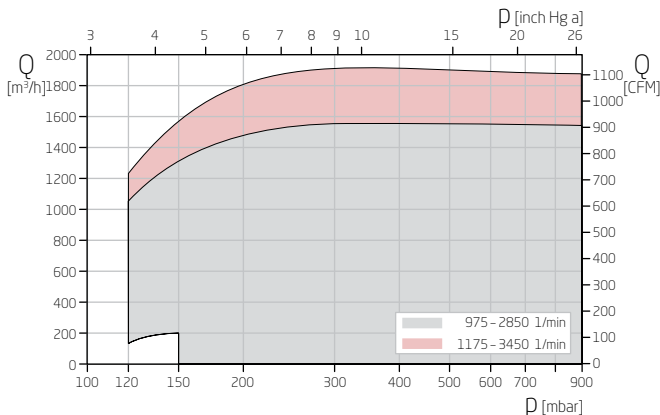
Tried-and-tested robust technology for rough vacuum, single-stage

Motor power:	1.5 – 74 HP, 3~Mot
Material:	cast iron / stainless steel / bronze
Connections:	G 1 1/4; DN 40 – DN 125
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	dry / humid gases

Pompes à vide à anneau liquide

Une technique robuste et éprouvée pour vide moyen, mono-étage

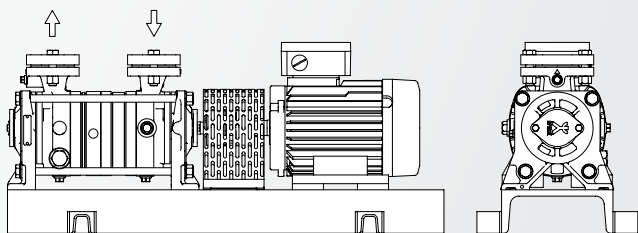
Capacité du moteur:	1,1 – 55 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements:	G 1 1/4; DN 40 – DN 125
Étanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	gaz sec / humide



VH0020 / ... / 0060

2800 / 3400 1/min

VH0020 / 0040 / 0060



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Robuste und bewährte Technik für tieferes Vakuum, ohne Ventilkappen, zweistufig

Motorleistung: 0,8 – 2,7 kW, 3~Mot
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse: G 1 1/4
Wellendichtung: Gleitringdichtung
Medien: trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

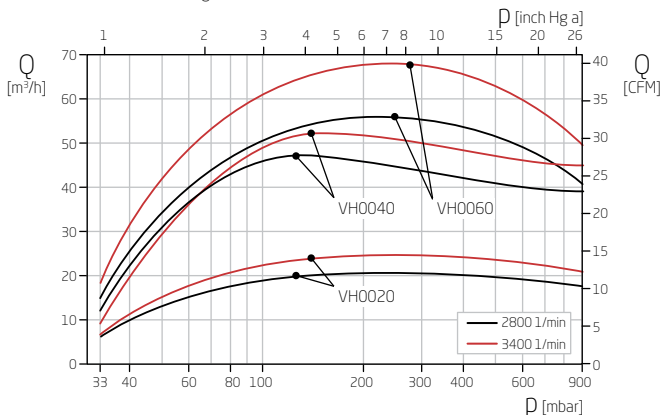
Tried-and-tested robust technology for deep vacuum ranges, without valves, two-stage

Motor power: 1.1 – 3.6 HP, 3~Mot
Material: cast iron / stainless steel / bronze
Connections: G 1 1/4
Shaft sealing: mechanical seal
Liquids: dry / humid gases

Pompes à vide à anneau liquide

Une technique robuste et éprouvée pour vide poussé, sans clapets de soupape, à deux étages

Capacité du moteur: 0,8 – 2,7 kW, 3~Mot
Matériel: fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements: G 1 1/4
Étanchéité: garniture mécanique
Médiums: gaz sec / humide



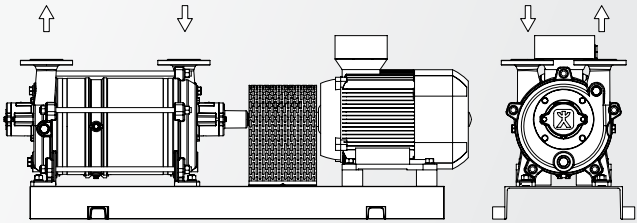
VHC0110 / ... / 1600



Neu / New / Nouveau

1450 / 1750 l/min
975 / 1175 l/min

VHC0110 / 0140 / 0180 / 0300 / 0350 / 0400 / 0500 / 0600
VHC0800 / 1200 / 1600



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Vielfältig konfigurierbare Baureihe für tieferes Vakuum, ohne Ventilklappen, zweistufig

Motorleistung: 1,1 – 75 kW, 3~Mot
Werkstoff: Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse: DN 40 – DN 100
Wellendichtung: Gleitringdichtung oder Magnetkupplung
Medien: trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

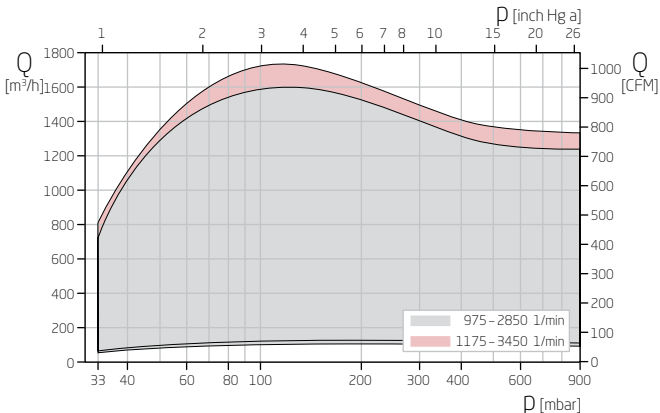
Highly configurable series for deep vacuum ranges, without valves, two-stage

Motor power: 1.5 – 100 HP, 3~Mot
Material: cast iron / stainless steel / bronze
Connections: DN 40 – DN 100
Shaft sealing: mechanical seal or magnetic drive
Liquids: dry / humid gases

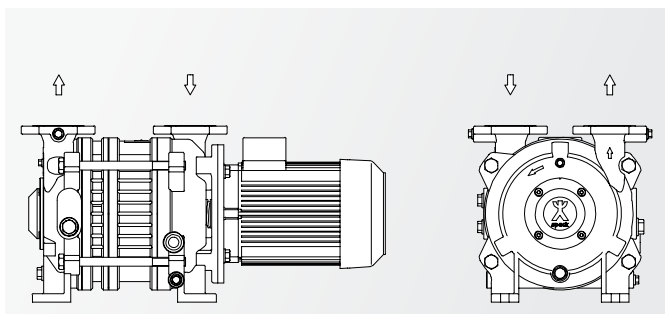
Pompes à vide à anneau liquide

Série pour vide poussé, largement configurable, sans clapets de soupape, à deux étages

Capacité du moteur: 1,1 – 75 kW, 3~Mot
Matériel: fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements: DN 40 – DN 100
Étanchéité: garniture mécanique ou à entraînement magnétique
Médiums: gaz sec / humide



VZ-30 / ... / 180



Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen

Robuste und geräuscharme Technik für tieferes Vakuum, zweistufig, Block- und Grundplattenpumpen

Motorleistung:	1,1 – 8,2 kW, 3~Mot
Werkstoff:	Grauguss / Edelstahl / Bronze
Anschlüsse:	G 1 – DN 40
Wellendichtung:	Gleitringdichtung oder magnetgekuppelt mit Laterne
Medien:	trockene / feuchte Gase

Liquid ring vacuum pumps

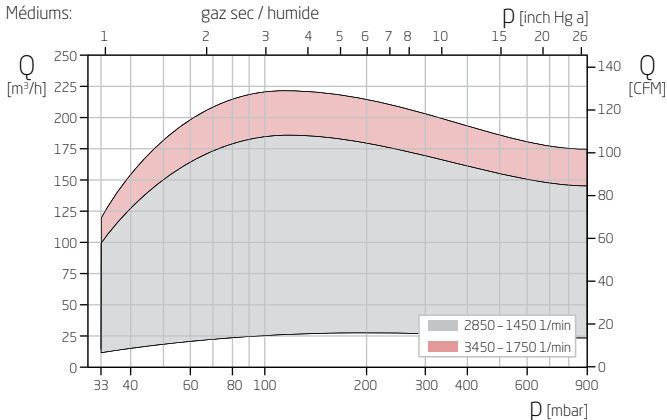
Robust and low-noise technology for deep vacuum ranges, two-stage, close-coupled or base plate version

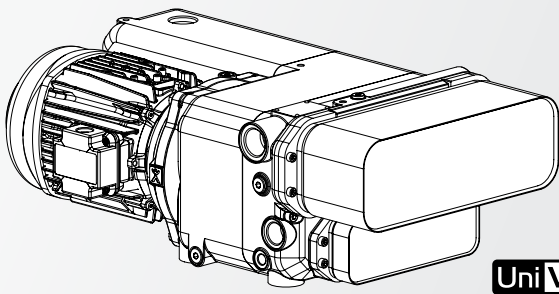
Motor power:	1.5 – 11 HP, 3~Mot
Material:	cast iron / stainless steel / bronze
Connections:	G 1 – DN 40
Shaft sealing:	mechanical seal or with magnetic drive and bracket
Liquids:	dry / humid gases

Pompes à vide à anneau liquide

Une technique robuste et silencieuse pour vide poussé, à deux étages, construction monobloc ou avec socle

Capacité du moteur:	1,1 – 8,2 kW, 3~Mot
Matériel:	fonte grise / acier inoxydable / bronze
Raccordements:	G 1 – DN 40
Étanchéité:	garniture mécanique ou à entraînement magnétique avec lanterne
Médiums:	gaz sec / humide





UniVac

Vakuumsystem mit Flüssigkeitsring-Vakuumpumpe

Vormontiertes System bestehend aus Vakuumpumpe, Abscheider, Kondensator (optional) und Wärmetauscher (optional)

Motorleistung:	1,0 – 4,0 kW, 3~Mot
Werkstoff:	UniVac-...-1: Buntmetall; UniVac-...-2: Grauguss
Anschlüsse:	G 1/2 – G 1 1/4
Wellendichtung:	Gleitringdichtung
Medien:	trockene / feuchte Gase

Vacuum system with liquid ring vacuum pumps

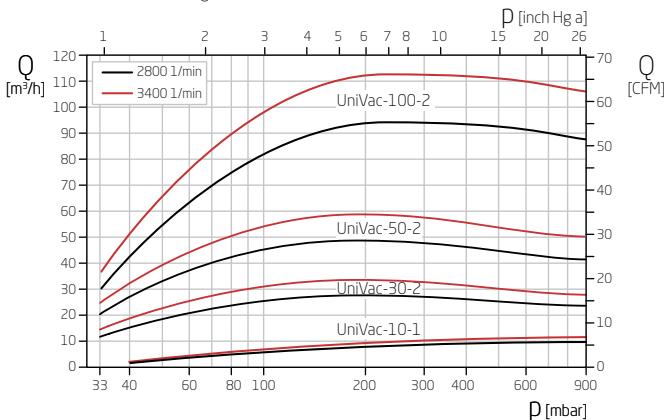
Pre-assembled system comprising vacuum pump, separator, condenser (optional) and heat exchanger (optional)

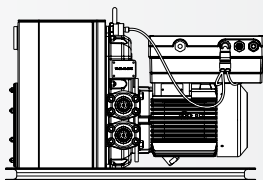
Motor power:	1.3 – 5.3 HP, 3~Mot
Material:	UniVac-...-1: non-ferrous metal; UniVac-...-2: cast iron
Connections:	G 1/2 – G 1 1/4
Shaft sealing:	mechanical seal
Liquids:	dry / humid gases

Système de vide avec pompes à vide à anneau liquide

Système prémonté comprenant pompe à vide, séparateur, condenseur (optionel) et échangeur de chaleur (optionel)

Capacité du moteur:	1,0 – 4,0 kW, 3~Mot
Matériel:	UniVac-...-1: métal lourd non ferreux; UniVac-...-2: fonte grise
Raccordements:	G 1/2 – G 1 1/4
Étanchéité:	garniture mécanique
Médiums:	gaz sec / humide





max. -930 mbar relativ
gauche relative
Luft
air
air
Wasser
water
eau

BluVac^c

BluVacCompact (BluVac^c)

Absaugen von Luft-Wasser-Gemischen

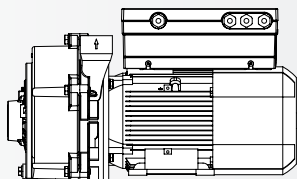
Vakuumeinheiten mit integriertem Abscheider, zweite Generation in kompakterer Ausführung

Extraction of air-water mixes

Vacuum units with integrated separator, second generation in a more compact design

Aspiration des mélanges gaz/eau

Installations à vide avec séparateur intégré, deuxième génération plus compacte



max. -930 mbar relativ
gauche relative
Luft
air
air
Wasser
water
eau

BluLine

BluLine (VN-...-BL)

Absaugen von Luft mit hohen Wasseranteilen

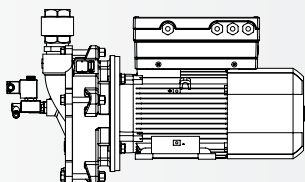
Vakuumeinheiten mit Vakuumpumpen der Baureihe VN

Extraction of air with high water content

Vacuum units with vacuum pumps of the VN series

Aspiration des gaz à forte teneur en eau

Installations à vide avec pompes à vide de la série VN



max. -930 mbar relativ
gauche relative
Luft
air
air
Wasser
water
eau

BluLine

BluLine (VG-...-BL)

Absaugen von Luft mit geringen Wasseranteilen

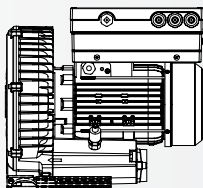
Vakuumeinheiten mit Vakuumpumpen der Baureihe VG

Extraction of air with low levels of water

Vacuum units with vacuum pumps from the VG series

Aspiration des gaz à faible teneur en eau

Installations à vide avec pompes à vide de la série VG



max. -260 mbar relativ
gauche relative
max. 500 m³/h Luft
air
air

BluLine

BluLine (VB-...-BL)

Absaugen von feuchter Luft

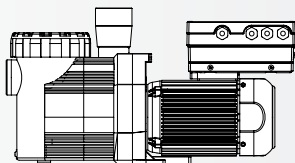
Vakuumeinheiten mit Seitenkanalverdichtern der Baureihe VB

Extraction of moist air

Vacuum units with side channel compressors from the VB series

Aspiration de gaz humides

Installations à vide avec compresseurs à canal latéral de la série VB



max. 30 m³/h Wasser
water
eau

BluVac^P

BluVacDecentral (BluVacD)

Paralleles Absaugen von Luft und Wasser aus einem anlagenseitigen Abscheider

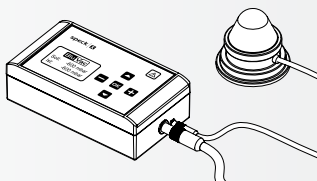
Kombination aus Vakuumpumpe/Seitenkanalverdichter und einer Austragspumpe

Parallel extraction of air and water from a plant-side separator

Combination of vacuum pump/side channel compressor and a discharge pump

Absorption de gaz et eau parallèlement d'un séparateur côté installation

Combinaison de pompe à vide/compresseur à canal latéral et une pompe d'extraction



Neu: Mit Blitzleuchte
New: With flash light
Nouveau: Avec voyant d'alarme

BluSystems Operating Panel

Zum Bedienen der Vakuumeinheiten

Anzeige und einfaches Einstellen des gewünschten Unterdrucks

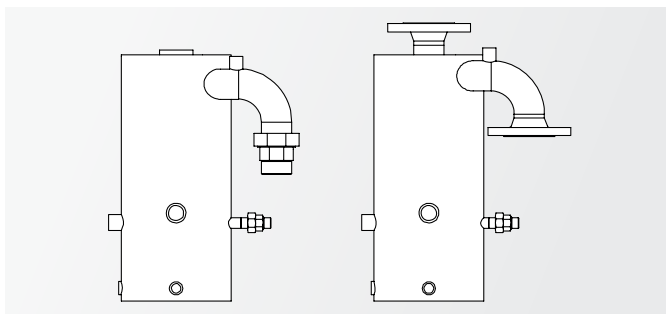
For the control of vacuum units

Display and easy setting of the desired low pressure

Pour la commande des installations à vide

Affichage et regulation simple du niveau de pression

Zubehör / Accessories / Accessoires



Flüssigkeitsabscheider

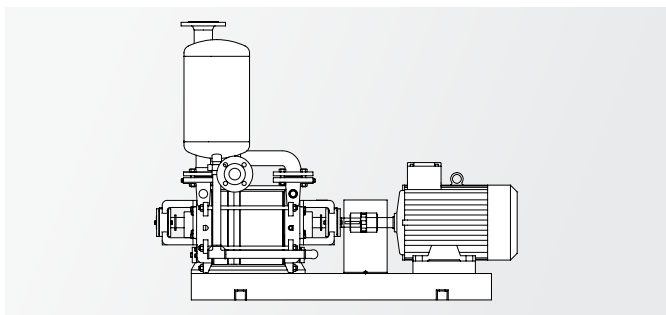
Vorbaubehälter:	FAV
Werkstoff:	Edelstahl
Nenninhalt:	2 - 100 l
Für Pumpe:	alle Vakuumpumpen, außer V-1, V-6, Baureihe VI
Anschlüsse:	Gewinde, Flansch

Liquid separator

Front-mounted sep.:	FAV
Material:	stainless steel
Nominal contents:	2 - 100 l
For pump:	all vacuum pumps, except for V-1, V-6, VI series
Connections:	thread, flange

Réservoir séparateur de liquide

Réservoir-sép. frontal:	FAV
Matériel:	acier inoxydable
Capacité utile:	2 - 100 l
Pour pompe:	toutes les pompes à vide à anneau liquide, sauf V-1, V-6, série VI
Raccordements:	filetage, bride



Vakuumpompelanlage

Auf Anfrage **komplette Aggregate**, bestehend aus: Pumpen, Abscheider, Mess- und Regelgeräten

Vacuum package unit

On request **complete units** comprising: pumps, separators, measuring and control systems

Unités de vide

Sur demande **unités de vide complètes**, comprenant: pompes, réservoirs séparateur, régulations



Gasstrahler

Aufbaugasstrahler

Werkstoff:

Sauganschluss:

Treibgasanschluss:

Ansaugdruck:

GST

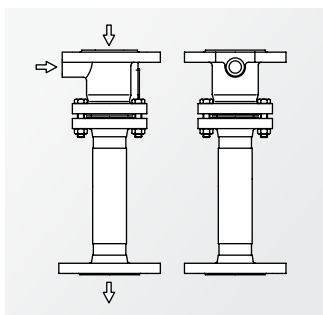
Edelstahl /

Grauguss

G 1 - DN 65

G 1/8 - DN 32

8 - 40 mbar



Gas ejector

Gas ejector

Material:

Suction connection:

Fuel gas connection:

Inlet pressure:

GST

stainless steel /
cast iron

G 1 - DN 65

G 1/8 - DN 32

0.2 - 1.2 inchHg

Einbaustrahler auf Anfrage

Integrated ejector on request

Éjecteur intégré sur demande

Éjecteur à gaz

Éjecteur à gaz

Matériel:

Raccordement d'aspiration:

Raccordement gaz moteur:

Pression d'aspiration:

GST

acier inox. /

fonte grise

G 1 - DN 65

G 1/8 - DN 32

8 - 40 mbar

Type / Type	Sauganschluss Suction connection Raccordement d'aspiration	Verwendung Application Application
GST-30/55	G1	V-30 / 55
GST-95 / 130 / 155	DN 40	V-95 / 130 / 155
GST-255	DN 50	V-255
GST-330 / 430	DN 65	V-330 / 430
GST-40 / 60	DN 32	VH0040 / 0060
GST-110 / 180	DN 40	VHC0110 / 0180
GST-300 / 400	DN 50	VHC0300 / 0400
GST-600	DN 65	VHC0600

Vakuumentleerungsventil

Entleerungsventil:

Werkstoff:

Vacuum drain valve

Drain valve:

Material:

SEV

Messing,

Edelstahl mit

PTFE - Kugel

SEV

brass,

stainless steel

with PTFE ball

Clapet de mise à niveau automatique

Clapet de mise:

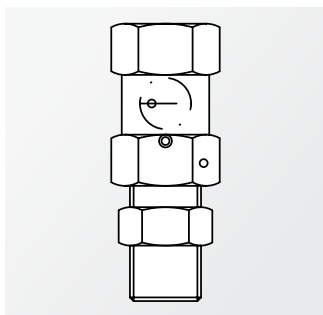
Matériel:

SEV

laiton,

acier inoxydable

avec bille PTFE



Type	G	Verwendung / Application / Application
SEV-1/4	1/4	VU0020 ... VHC0400 / V-30 / 55
SEV-3/8	3/8	VHC0500 ... 0600 / V-95 ... 155
SEV-1/2	1/2	VHC0800 ... 1600 / V-255 ... 430

Zubehör / Accessories / Accessoires

Vakuumbegrenzungsventil

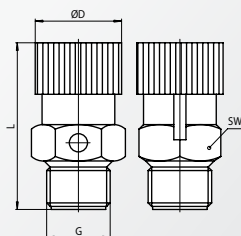
Begrenzungsventil: **VBV**
Werkstoff: Messing /
Edelstahl

Vacuum check valve

Check valve: **VBV**
Material: brass /
stainless steel

Soupage de limitation de vide

Soupage de limitation: **VBV**
Matériel: laiton /
acier inoxydable



Type	G	SW	øD	L	Verwendung / Application / Application
VBV-1/4	1/4	19	20,5	51	V-30 / 55
VBV-1/2	1/2	27	28,5	55	V-95 ... 430, VHC0110 ... 0180
VBV-3/4	3/4	32	40	56	VHC0300 ... 0600
VBV-1 1/2	1 1/2	46	50	76	VHOC800 ... 1600

Kugelrückschlagventil

Einbauausführung: **SDNE**
SDNE-32-100
Edelstahl mit
Kugel PTFE

Aufbauausführung: **SDNF**
SDNF-32-65-P
Grauguss mit
Kugel NBR
SDNF-32-65-T
Grauguss mit
Kugel PTFE

Ball check valve

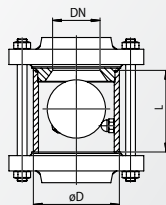
Integrated execution: **SDNE**
SDNE-32-100
stainless steel
with ball PTFE

Top mounted execution: **SDNF**
SDNF-32-65-P
cast iron with
ball NBR
SDNF-32-65-T
cast iron with
ball PTFE

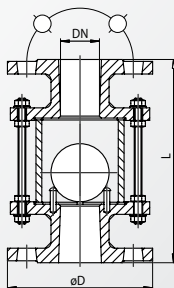
Clapet anti-retour à boule

Exécution intégrée: **SDNE**
SDNE-32-100
acier inox.
avec bille PTFE

Exécution réservoir superposé: **SDNF**
SDNF-32-65-P
fonte grise avec
bille NBR
SDNF-32-65-T
fonte grise avec
bille PTFE



Type	DN	øD	L
SDNE-32	32	76	80
SDNE-40	40	86	85
SDNE-50	50	100	105
SDNE-65	65	118	115
SDNE-100	100	159	195



Type	DN	øD	L
SDNF-32	32	20,5	51
SDNF-40	40	28,5	55
SDNF-50	50	40	56
SDNF-65	65	50	76

Vertretungen / Representations / Représentations

- Produktion / Production
- Vertrieb / Sales
- Service / Service

■□○ Speck Pumpen Walter Speck GmbH & Co. KG

Speck Pumpen Systemtechnik GmbH Speck Pumpen Vakuumtechnik GmbH

Regensburger Ring 6 – 8
91154 Roth
T: +49 9171 809 0
F: +49 9171 809 10
info@speck.de
www.speck.de

□○ Speck Office Nord Ingenieure Willy Wandrach GmbH

Flurstraße 105
22549 Hamburg
T: +49 40 398 624 0
F: +49 40 398 624 28
info@speck-nord.de
www.speck-nord.de

□ Speck Office Mitte Grottrian-Steinweg-Str. 1c 38112 Braunschweig

T: +49 531 23 000 90
info@speck-mitte.de
www.speck-mitte.de

□ Speck Office West Robert-Koch-Straße 22 40764 Langenfeld

T: +49 2173 914 560
info@speck-west.de
www.speck-west.de

□ Speck Office Ost Dahlener Str. 7a 04889 Belgern-Schildau

T: +49 34221 557 812
info@speck-ost.de
www.speck-ost.de

□ Speck Office Südwest Frankenstr. 9 67227 Frankenthal

T: +49 6233 354 80 57
info@speck-suedwest.de
www.speck-suedwest.de

○ IVT-Pumpen GmbH Zum Wischfeld 1 A 31749 Auetal

T: +49 5752 929 597
F: +49 5752 929 599
info@ivt-pumpen.de
www.ivt-pumpen.de

○ FSE Fluid Systems Erfurt

Poeler Weg 6
99085 Erfurt
T: +49 361 550 715 0
F: +49 361 550 715 19
info@fluidsystems.org
www.fluidsystems.org

○ Vacuum pumps Arpuma GmbH

Ottostrasse 10
50170 Kerpen
T: +49 2273 953 300 0
F: +49 2273 953 300 20
info@arpuma.de
www.arpuma.de

International

Ⓐ Austria

□○ Tuma Pumpensysteme GmbH
Eitnergasse 12
1230 Wien
T: +43 191 493 40
F: +43 191 414 46
contact@tumapumpen.at
www.tumapumpen.at

Ⓐ AUS Australia Speck Pumpen Subsidiary

□○ Speck Industries Pty Ltd.
Unit 2
6 Glory Road
Gnangara WA 6077
T: 1300 207 380
T: +61 8 6201 1286
sales@speckaustralia.com
www.speckaustralia.com

Ⓑ Belgium

*Heat transfer pumps / Pompes
pour fluid thermique*
□ FLOWMOTION BVBA
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

□○ SPECK - Pompen België N.V.
Bierweg 24
9880 Aalter
T: +32 937 530 39
F: +32 932 500 17
info@speckpompen.be
www.speckpompen.be

Ⓑ BG Bulgaria

□ EVROTECH OOD
54 A, Manastirska Str.
1111 Sofia
T: +359 2 971 32 73
F: +359 2 971 22 88
office@evrotech.com
www.evrotech.com

Ⓒ CH Switzerland

Speck Pumpen Subsidiary

□ Speck Pumpen Industrie GmbH
Bürglenweg 4
8854 Galgenen
T: +41 554 425 094
F: +41 554 425 094
info@speckswitzerland.com
www.speckswitzerland.com

□○ HányTec AG

Pumpen-Prozesse-Service
Lättfeld 2
6142 Gettnau
T: +41 62 544 33 00
F: +41 62 544 33 10
contact@haenytec.ch
www.haenytec.ch

□ MEYER ARMATUREN PUMPEN GMBH

Rigackerstrasse 19
5610 Wohlen
T: +41 56 622 77 33
F: +41 56 622 77 60
info@meyer-armaturen.ch
www.meyer-armaturen.ch

Ⓒ CN China

Speck Pumpen Subsidiary

■□○ Jiashan SPECK PUMPS
Systemtechnik Ltd.
No. 57, Hong Qiao Rd., Huimin
Street
No. 4 Economical Developing
Zone,
314100 Jiashan Xian,
Zhejiang Province
T: +86 573 847 312 98
F: +86 573 847 312 88
steveche@speck-pumps.cn
www.speck-pumps.cn

Ⓒ CZ Czech Republic

□ Sigmét spol s.r.o.
Kosmonautu c.p. 1103/6a
77200 Olomouc
T: +420 585 231 070
F: +420 585 227 072
sigmet@sigmet.cz
www.sigmet.cz

Ⓒ DK Denmark

□○ Pumpegruppern a/s
Lundtoftegårdsvej 95
2800 Lyngby
T: +45 459 371 00
F: +45 459 347 55
info@pumpegruppern.dk
www.pumpegruppern.dk

Vertretungen / Representations / Représentations

E Spain

Speck Pumpen Subsidiary

■ **SPECK BOMBAS INDUSTRIALES, S.L.U.**
Trafalgar, 53 despacho 6
Centro de Negocios CNAF
46023 Valencia
T: +34 963 811 094
F: +34 963 811 096
M: +34 618 376 241
ventas@speckbombas.es
www.speck.de

F France

Speck Pumpen Subsidiary

■ **Speck Pompes Industries S.A.**
Z.I. Parc d'Activités du Ried
4, rue de l'Énergie
B.P. 227
67727 Hoerdet Cedex
T: +33 3 88 68 26 60
F: +33 3 88 68 16 86
info@speckpi.fr

GB Great Britain

■ **Speck ABC UK Ltd**
AreenA House
Moston Road,
Elworth, Sandbach
Cheshire CW11 3HL
T: +44 844 764 063 2
F: +44 844 764 063 4
admin@speck-abc.com
www.speck-abc.com

GR Greece

■ **SPECK Hellas**
Salaminos St. 54
17676 Kallithea
T: +30 210 956 500 6
F: +30 210 957 747 3
grecha@speckhellas.gr

I Italy

Centrifugal pumps / Pompe centrifughe

■ **Speck Industries S.r.l.**
Via Garibaldi, 53
20010 Canegrate (MI)
T: +39 0331 405 805
M: +39 339 16 59 440
info@speckindustries.it
www.speckindustries.it

Vacuum pumps / Pompe per vuoto

■ **Rio Nanta S.r.l.**
Via Mauro Macchi, 42
20124 Milano
T: +39 028 940 642 1
F: +39 028 323 913
M: +39 339 658 781 6
rionanta@rionanta.it
www.rionanta.it

IL Israel

Small pumps / heat transfer pumps

■ **Ringel Brothers (1973) Ltd.**
134 Hertzel St.
P.O. Box 5148
Tel-Aviv 66555
T: +972 368 255 05
F: +972 368 220 41
M: +972 544 623 095
mringel@ringel-bros.co.il
www.ringel-bros.co.il

IND India

■ **Flux Pumps India Pvt. Ltd.**
427/A-2, Gultekdi Industrial Estate
Near Prabhat Printing Press
Pune - 411 047, Maharashtra
T: +91 020 2427 1023
F: +91 020 2427 0689
M: +91 98504 03114
kiran.kadam@flux-pumps.in
www.flux-pumps.in

J Japan

■ **Rodateq, Inc.**
Suite 301 Oka Bldg.
2 - 1 - 16 Kyomachibori, Nishiku
550 - 0003 Osaka
T: +81 664 441 940
F: +81 664 449 050
info@rodeteq.co.jp
www.rodeteq.co.jp

■ **Rodateq, Inc.**
Tokyo Branch
No. 408, 3 - 22 - 12
Hashi Ikekuburo, Toshima - ku
170-0013 Tokyo
T: +81 359 798 818
F: +81 359 798 817
roda-t@yo.rim.or.jp
www.rodeteq.co.jp

L Luxembourg

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique

■ **FLOWMOTION BVBA**
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

(MAL) Malaysia

■ **Leesonmech Engineering (M) Sdn. Bhd.**
No. 18 Jalan 18, Taman Sri Kluang,
86000 Kluang, Johor
T: +607 777 105 5
F: +607 777 106 6
sales@leesonmech.com
www.leesonmech.com

N Norway

■ **PG Flow Solutions AS**
P.O.Box 154, 1378 Nesbru
Nye Vakaas Vei 14
1395 Hvalstad
T: +47 667 756 00
F: +47 667 756 01
post@pg-flowsolutions.com
www.pg-flowsolutions.com

NL Netherlands

Centrifugal pumps / Centrifugaalpompen

■ **Speck Pompen Nederland B.V.**
Businesspark 7Poort
Stationspoort 10
6902 KG Zevenaar
T: +31 316 331 757
F: +31 316 528 618
info@speck.nl
www.speck.nl

Vacuum pumps / Vacuümpompen

■ **DOVAC B.V.**
Meer en Duin 228
2163 HD Lisse
T: +31 252 423 363
F: +31 252 417 946
info@dovac.nl
www.dovac.nl

Heat transfer pumps / Pompes pour fluid thermique

■ **FLOWMOTION BVBA**
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

(NZ) New Zealand

Speck Pumpen Subsidiary

■ **Speck Industries Pty Ltd.**
Unit 2
6 Glory Road
Gnangara WA 6077
T: +61 8 6201 1286
sales@speckaustralia.com
www.speckaustralia.com

P Portugal

■ **Ultra Controlo Projectos Industriais, Lda.**
Quinta Lavi - Armazém 8
Abrunheira
27 10 - 089 Sintra
T: +351 219 154 350
F: +351 219 259 002
info@ultra-controlo.com
www.ultra-controlo.com

PL Poland

■ **Krupinski Pompy Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością Sp.K.**
ul. Przymiarki 4A
31-764 Krakow
T + F: +48 126 455 684
biuro@krupinski.krakow.pl
www.krupinski.krakow.pl

Vertretungen / Representations / Représentations

RC Taiwan

Speck Pumpen Subsidiary

■ Speck Pumps
Technology Taiwan Ltd.
2Fl., no. 153, Sec. 2
Datong Rd., Xizhi District
New Taipei City
T: +886 286 926 220
F: +886 286 926 759
M: +886 936 120 952
speck886@ms32.hinet.net
www.speck-pumps.com.tw

RCH Chile

■ W & F Ingeniería Y Maquinas
S.A.
Felix de Amesti 90, Piso 6
Las Condes, Santiago
T: +56 2 220 629 43
F: +56 2 220 630 39
M: +56 9 8 289 222 0
rwendler@wyf.cl
www.wyf.cl

RI Indonesia

■ PT Roda Rollen Indonesia
Kompleks Pertokoan Glodok
Jaya No. 30
Jl. Hayam Wuruk,
Jakarta - Pusat
Indonesia, 11180
T: +6221 659 922 528
F: +6221 380 595 9
rudy@rodarollenindonesia.com

ROK Corea

■ J.C. International Inc.
2F, Bikeum Bldg. 108,
Yanghwa-Ro, Mapo-Gu,
121-893 Seoul
T: +82 232 628 00
F: +82 232 569 09
jylee@jcint.co.kr
www.jcint.co.kr

RO Romania

■ S.C. Gimsid S.R.L.
Str. Arcului nr. 9, Arp.2
021031 Bucuresti
T: +40 21 2118701
F: +40 21 2102675
gimsid@gimsid.ro
www.gimsid.ro

RUS Russia

■ LLC Firm Kreoline
Yunosti str., 5/3
Moscow 111395
T: +7 495 737 321 4
F: +7 495 769 844 0
M: +7 495 505 198 8
info@kreoline.ru
www.kreoline.ru

S Sweden

■ Hugo Tillquist AB
P.O.Box 1120
16422 Kista
T: +46 859 463 200
F: +46 875 136 95
info@tillquist.com
www.tillquist.com

SK Slovakian Republic

→ Czech Republic (CZ)

SLO Slovenia

■ SLOTEH Branko Gabric s.p.
Zagrebška cesta 20
2000 Maribor
T: +38 624 614 460
F: +38 624 614 465
branko.gabric@amis.net
www.sloteh.si

SGP Singapore

→ Malaysia (MAL)

T Thailand

Speck Pumpen Subsidiary

■ Pump Systems Flux &
Speck Co. Ltd.
181/4 Soi Anamai
Srinakarin Road
Suanluang Bangkok 10250
T: +662 320 256 7
F: +662 322 248 6
thienchai@fluxspeck.com
www.fluxspeck.com

TR Turkey

■ Speck Pompa
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Girne Mah., Kücükalyi Is Merkezi
B Blok No.12 Maltepe
34852 Istanbul
T: +90 216 375 750 5
F: +90 216 375 753 3
M: +(90) 532 293 010 4
speck@speckpompa.com.tr
www.speckpompa.com.tr

USA USA

Speck Pumpen Subsidiary

■ Speck Industries LP
301 Veterans Blvd
Rutherford
NJ 07070
T: +1 201 569 3114
F: +1 201 569 9607
info@speckamerica.com
www.speckamerica.com

ZA Rep. South Africa

■ SPP Pumps SA (Pty) Ltd.
Cnr Horne St & Brine Ave
Chloorkop Ext 23
Kempton Park
1619 Gauteng
R.S.A.
1619
T: +27 11 393 7177
F: +27 86 513 0255
sales@spppumps.co.za
www.spppumps.co.za

Ausgabe
Edition
Édition

05/2018

ersetzt Ausgabe
replaces edition
remplace édition

02/2017



Postfach 1453 · 91142 Roth / Germany
Regensburger Ring 6 - 8 · 91154 Roth / Germany
T: +49 9171 809 - 0
F: +49 9171 809 - 10
info@speck.de
www.speck.de